EN 795:2012 Type B,
EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

European Regulation (EU) 2016/425

ANCRAGE BÉTON / CONCRETE ANCHOR / BETONVERANKERUNG / ANCLAJE PARA HORMIGÓN / ANCORAGGIO PER CALCESTRUZZO / BETONNEN VERANKERING / KOTEW DO BETONU / DISPOSITIVO DE FIXAÇÃO NO BETÃO BETONANKER / BETONIANKKURI / BETONGANKER / BETONGANKARE / UKOTVENÍ DO BETONU / KOTVA DO BETÓNU

IN LOCK-1



FA 60 018 00

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT40-10
Last updated: 05/2024

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / Jméno výrobce / Názov výrobcu

2 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Označení výrobku / Referencia výrobku

3 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Před použitím si prostudujte návod k použití / Pred použitím si prečítajte návod na použitie

4 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 795:2012 Type B démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 795:2012 Type B by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 795:2012 Type B durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 795:2012 Type B demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 795:2012 Type B dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 795:2012 Type B, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 795:2012 Type B wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 795:2012 Type B demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 795:2012 Type B påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 795:2012 Type B ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 795:2012 Type B påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 795:2012 Type B visat av anmält organ nr 0598 / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 a shoda s harmonizovanou normou podle EN 795:2012 Type B prokázané oznámeným subjektem č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EU) 2016/425 a súlad s harmonizovanou normou podľa EN 795:2012 Type B preukázané notifikovaným orgánom č. 0598

5 Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 tel que retranscrit dans la législation britannique et de la conformité avec la Norme Désignée selon EN 795:2012 Type B démontrée par l'organisme agréé N°0120 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and shown to comply with Designated Standard as per EN 795:2012 Type B by Approved body N° 0120 / Nachweis der Konformität mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht festgehalten und entspricht nachweislich durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 der designierten Norm gemäß EN 795:2012 Type B / Indicación de la conformidad del Reglamento EPI (UE) 2016/425, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, y de la conformidad con la Norma Designada según la norma EN 795:2012 Type B, demostrada por el organismo notificado N°0120 / Indicazione di conformità al regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come riflesso nella legge del Regno Unito e conformità allo standard designato secondo EN 795:2012 Type B dimostrata dall'ente approvato n. 0120 / Indicatie van naleving van PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals weergegeven in de Britse wetgeving en naleving van Designated Standard volgens EN 795:2012 Type B aangetoond door goedgekeurde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 odzwierciedlone w prawie brytyjskim oraz zgodność z wyznaczonym standardem zgodnie z EN 795:2012 Type B wykazana przez zatwierdzony organ nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme refletido na lei do Reino Unido e conformidade com a Norma Designada de acordo com EN 795:2012 Type B demonstrada pelo órgão aprovado nº 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 som afspejlet i britisk lovgivning og overholdelse af den udpegede standard i henhold til EN 795:2012 Type B demonstreret af godkendt organ nr. 0120 / Indikaatio henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti ja hyväksytyn elimen nro 0120 osoittamana standardien EN 795:2012 Type B mukaisen standardin noudattamisesta / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som reflektert i britisk lovgivning og samsvar med angitt standard i henhold til EN 795:2012 Type B demonstrert av godkjent organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 som återspeglas i brittisk lagstiftning och överensstämmelse med designerad standard enligt EN 795:2012 Type B visat av godkänt organ nr 0120 / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425, jak se odráží v právních předpisech Spojeného království, a shoda s určenou normou podle EN 795:2012 Type B prokázaná schváleným orgánem č. 0120 / Označenie súladu s nariadením OOP (EU) 2016/425 vyjadrené v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva a súlad s určenou normou podľa EN 795:2012 Type B preukázaný schváleným orgánom č. 0120

6

Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) – sous réserve d'une utilisation en combinaison avec un système antichute certifié pour un utilisateur de 140 kg maxi / Device shall be for usage by 1 person ONLY - Max. load (kg) – provided that it is used in combination with a fall-arrest system certified for a max. 140-kg user / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person - Belastung max (kg) – unter dem Vorbehalt der Verwendung in Kombination mit einem zertifizierten Auffangsystem für einen Nutzer von max. 140 kg Gesamtgewicht / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE - Carga máx. (kg) – siempre que se use combinado con un sistema anticaída certificado para un usuario de 140 kg máx. / Utilizzabile da 1 SOLA persona - Carico massimo (kg) – a condizione di essere utilizzato unitamente a un sistema anticaduta certificato per un utilizzatore di 140 kg max. / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Max belasting (kg) – onder voorbehoud van het gebruik in combinatie met een goedgekeurd antivalsysteem voor een gebruiker tot maximum 140 kg / TYLKO do użytku przez 1 osobę - maksymalne obciążenie (kg) — pod warunkiem zastosowania w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem przeznaczonym dla użytkowników o maks. wadze 140 kg / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa - Carga máxima (kg) – sujeito ao uso em conjunto com um sistema antiqueda certificado para um utilizador de 140 kg, no máximo / Må KUN bruges af 1 person - maks. belastning (kg) - med forbehold af anvendelse i forening med et faldsikringssystem, der er godkendt til en bruger på maks. 140 kg / VAIN 1 henkilön käyttöön - Enimmäiskuorma (kg) – edellytyksenä on käyttö yhdessä enintään 140 kg painavalle käyttäjälle sertifioidun putoamisenestojärjestelmän kanssa / Må brukes av KUN 1 person - Maksimal last (kg) – med forbehold om at utstyret brukes kombinert med et fallsikringssystem som er godkjent for en bruker som veier maks. 140 kg / För användning av ENDAST 1 person - Maximal last (kg) – under förutsättning att den används tillsammans med ett fallskyddssystem som certifierats för en användare på högst 140 kg / K použití POUZE 1 osobou - maximální zátěž (kg) - za předpokladu, že se používá v kombinaci se systémem ochrany proti pádu certifikovaným pro max. 140 kg / Výrobok smie používať IBA 1 osoba – Maximálna nosnosť (kg) - za predpokladu, že sa používa v kombinácii so zádržným systémom certifikovaným pre max. 140 kg

7

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Číslo a rok normy, které výrobek odpovídá / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok :

EN 795:2012 Type B

8

La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN / Den mindste styrke af produktet kN /Lujuus tuotteen kN / Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN Minimalna trdnost proizvoda kN / Ürünün kN minimum kuvvet / Minimální odolnost výrobku je v kN / Minimálna odolnosť výrobku v kN / Minimální odolnost výrobku v kN / Minimálna odolnosť výrobku v kN

9

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Č. šarže / Č. šarže

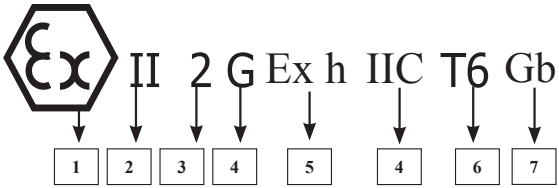
10

N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Samostatné číslo v šarži / Individuálne číslo v šarži

11

La date de fabrication / The date of manufacture / Herstellung datum / La fecha de fabricación / Data di fabbricazione / De productie datum / Data produkcji / A data de fabrico / Fabrikationsdatoen / Valmistuspäivämäärä / Produksjonsdatoen / Tillverkningsdatum / Datum výroby / Dátum výroby

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE



EN ISO 80079-36:2016
EN ISO 80079-37:2016

8

1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres
Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas
L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen
Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas
Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa
Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar
Muhtemel patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah
Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use
Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie
Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik
Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superficie
Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa
Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning
Alan kullanımı için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini
Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection
Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección
Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming
Kategoria urządzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção
Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suoja
Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd
Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito
Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu

4

Atmosphère explosible de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen)
Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmósfera explosiva de tipo gas (hidrógeno)
Atmosfera esplosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof)
Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio)
Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety)
Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte)
Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik)
Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík)

5

Protection par sécurité de construction / Protection by constructional safety
Schutz durch Bausicherheit / Protección mediante seguridad de construcción
Protezione mediante sicurezza di costruzione / Bescherming door constructieveiligheid
Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego / Protecção por segurança de construção
Beskyttelse via bygningssikkerhed / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti
Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon / Skydd för säker konstruktion
Yapı güvenliği ile koruma / Zaščita preko varnosti konstrukcije
Ochrana bezpečnou konstrukcí / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou

6

Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of device
Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de superficie del aparato
Temperatura massima sulla superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat
Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo
Maksimal overfladetemperatur på enheden / Laitteen maksimilämpötila
Maksimal overflatetemperatur på enheten / Maximal yttemperatur på enheten
Cihazın maksimum yüzey sıcaklığı / Najvišja površinska temperatura naprave
Maximální povrchová teplota zařízení / Maximálna povrchová teplota zariadenia

→ **85°C**

7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale
Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use
Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt
Nivel de protección del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal
Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo
Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik
Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania
Nível de proteção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal
Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug
Laitesuojaustaso: 1 – Normaalikäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoinen ilmaseos
Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk
Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning
Ekipmanın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir
Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna
Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití
Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní

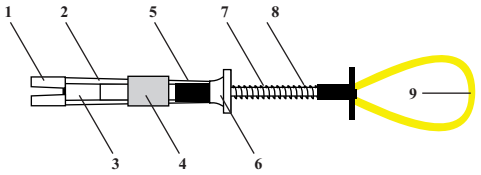
8

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

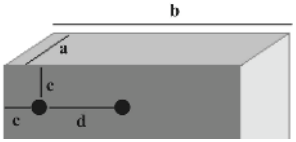
MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : L'ancrage béton IN-LOCK est un point d'ancrage temporaire, transportable, et réutilisable. Il est destiné à être utilisé par une personne à la fois. Il doit être installé UNIQUEMENT dans des supports béton sains et sans fissure d'une résistance minimum : 23MPa. Il doit être installé dans une structure apte à résister aux sollicitations exercées par le point d'ancrage lui-même, lors de l'arrêt d'une chute avec un système antichute, où une force d'arrêt génère maxi : 6kN. IN-LOCK peut être installé sur des surfaces horizontales, verticales, ou plan inclinés.
Attention : IN-LOCK ne doit pas être utilisé comme moyen de manutention/levage. IN-LOCK ne doit pas être laissé à demeure dans la structure béton. IN-LOCK ne doit pas être installé dans des supports creux, de la brique, de la pierre, du bois, des supports métalliques, ou tout autre support autre que celui décrit ci-dessus. IN-LOCK ne doit pas être utilisé comme point d'ancrage pour un sous-système de type ligne de vie ; seul un système antichute peut être installé dessus : antichute à rappel automatique (EN360), ou longe à absorption d'énergie (EN355), ou antichute coulissant (EN353-2), fixé à un harnais d'antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Ne pas installer de système de suspension/travaux sur corde sur IN-LOCK. Il ne doit pas être utilisé pour du levage d'équipement.

1	Demi-lune de blocage (x2)
2	Câblettes de guidage (x2)
3	Cône de blocage
4	Guide câblettes
5	Témoin de positionnement
6	Bouton-pression
7	Ressort
8	Câble principal de sécurité
9	Anneau d'ancrage (gaine jaune en polyuréthane)



Installation :
1/ Sélectionner un support béton comme défini ci-dessus, et définir le bon emplacement du trou,
⇨ Emplacement à respecter pour le perçage du trou :

a	Épaisseur du mur	MINI 160 mm
b	Largeur du mur	MINI 900 mm
c	Distance entre le bord du mur et le trou	MINI 160 mm
d	Distance entre deux trous	MINI 190 mm



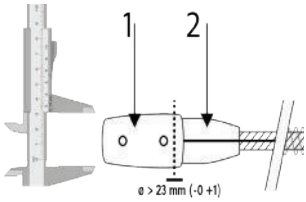
2/ Percer un trou de diamètre 20 mm - profondeur 110 mm, avec une mèche béton appropriée et à l'aide d'un perforateur industriel. Le trou doit être parfaitement rectiligne et uniforme sur toute sa longueur.
3/ IMPORTANT : Nettoyer le trou en utilisant de l'air comprimé afin de le débarrasser de tout débris de perçage. Faire de même en cas de réutilisation d'un trou précédemment réalisé pour l'installation d'IN-LOCK.
Ne jamais installer IN-LOCK dans un trou existant dont vous n'êtes pas sûr du diamètre de perçage.
4/ Insérer IN-LOCK en tirant sur le bouton-pression ; les deux câblettes de guidage doivent rester parallèles, sans torsion, durant cette opération et le guide câblette positionné au plus près du cône de blocage ; enfoncer IN-LOCK dans le trou préalablement réalisé jusqu'à ce que le témoin de positionnement soit enfoncé à 2/3 dans le trou ; relâcher le bouton pression,
5/ Tirer légèrement sur l'anneau d'ancrage pour vérifier la bonne tenue de IN-LOCK.
6/ Une fois le travail effectué, retirer IN-LOCK en tirant sur le bouton pression. Si IN-LOCK reste bloqué dans le trou, introduire une fine tige métallique dans le trou et pousser le cône de blocage vers le fond du trou, pour libérer les demi-lunes de blocage.

SI « IN-LOCK » A SERVI À ARRÊTER UNE CHUTE OU EN CAS DE DOUTE, IL DOIT ÊTRE IMMÉDIATEMENT RETIRÉ DU SERVICE :
COUPER LES 2 CÂBLETTES OU LE CÂBLE PRINCIPAL DE SÉCURITÉ AFIN DE LE RENDRE INUTILISABLE.

Ce point d'ancrage est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur, nous vous préconisons de l'attribuer à un utilisateur unique.
Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.
Les connexions entre le Dé d'accrochage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur.
Placer l'ancrage de sorte que le système d'arrêt des chutes soit situé au-dessus de la position de l'utilisateur. Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
Attention aux risques qui peuvent réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, si celui-ci est exposé à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), des expositions climatiques prolongées (UV, humidité), à des agents chimiques, à des contraintes électriques, aux torsions induites dans le système antichute en utilisation, aux arêtes vives, aux frottements ou coupures …
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur ; en cas de doute, contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation vérifier :
L'efficacité de cet ancrage repose sur un bon dimensionnel des éléments de sécurité, à savoir :
1 : demi-lunes de blocage
2 : cône de blocage.
La dimension ci-contre doit être vérifiée avant chaque utilisation : si la cote est inférieure, faites contrôler votre équipement ou retirez-le du service.



Vérifier également avant chaque utilisation : qu'il n'y a pas de signe de déformation ou d'oxydation sur aucun élément d'IN-LOCK. Apporter une attention particulière à l'anneau d'ancrage et aux sertissages des éléments (sur cône de blocage, sur demi-lunes, sur témoin de positionnement et au niveau de l'anneau d'ancrage).Vérifier que le câble principal ne présente pas de coupure, ou de déformation. En cas de doute, l'équipement ne doit plus être réutilisé sans une vérification complète par une personne compétente.
Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Acier inoxydable et aluminium. Câble : acier Galvanisé : diam. 6 mm. Poids : 150g +/- 10 g. R>12kN.
KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
Un point d'ancrage doit être utilisé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive du produit (voir EN 363) afin de garantir une force d'arrêt maximale de 6kN sur l'utilisateur. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

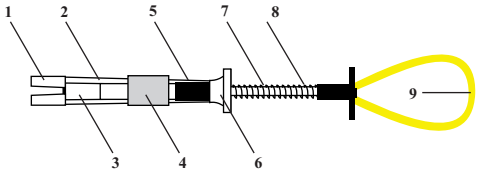
VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XXXXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques
La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

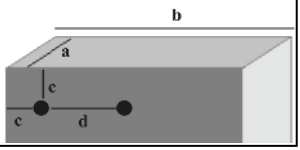
INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The IN-LOCK concrete anchor system is a temporary, transportable and reusable anchorage point. It is intended for use by one person at a time. It must be installed ONLY in concrete surfaces in good condition with no cracks and with a minimum resistance of: 23 MPa. It must be installed in a structure that can resist the stress exerted by the anchorage point itself, during fall arrest using a fall arrest system, when an arrest force generates a maximum of: 6 kN. IN-LOCK can be installed on horizontal, vertical or inclined plane surfaces.
Warning: IN-LOCK must not be used as a handling/lifting mechanism. IN-LOCK must not be left in the concrete structure.
IN-LOCK must not be installed in hollow surfaces, brick, stone, wood, metal surfaces, or any other surface except for as described above. IN-LOCK must not be used as an anchorage point for a life-line type subsystem. Only a fall arrest system can be installed on it: retractable fall arrester (EN360), or lanyard shock absorber (EN355), or sliding fall arrester (EN353-2), attached to a fall arrest harness using connectors (EN362). Do not install hanging/rope access work systems on IN-LOCK. It must not be used to lift equipment.

1	Blocking half-moon (x2)
2	Guide wires (x2)
3	Blocking cone
4	Wire guide
5	Placement indicator
6	Pressure button
7	Spring
8	Main safety cable
9	Anchorage ring (yellow polyurethane sheath)



Installation:
1/ Select a concrete surface as defined above, and identify the best place for the hole.
⇨ Measurement to observe for drilling the hole:

a	Wall thickness	MIN 160 mm
b	Wall width	MIN 900 mm
c	Distance between the edge of the wall and the hole	MIN 160 mm
d	Distance between two holes	MIN 190 mm



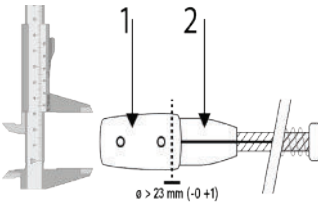
2/ Drill a hole 20 mm in diameter - 110 mm deep, with a suitable concrete bit and using an industrial punch. The hole must be perfectly aligned and even for its entire length.
3/ IMPORTANT: Clean the hole with compressed air to remove any drilling debris. Do the same when reusing any hole made previously for installing IN-LOCK.
Never install IN-LOCK in an existing hole if you are not sure of the drilled diameter.
4/ Insert IN-LOCK by pulling on the pressure button. The two guide wires must remain parallel, without twisting, while pulling on the snap fastener, with the wire guide located as close as possible to the blocking cone. Drive IN-LOCK into the hole until the placement indicator is 2/3 in the hole. Release the pressure button.
5/ Pull gently on the anchorage ring to check that IN-LOCK is secure.
6/ Once this procedure is complete, remove IN-LOCK by pulling on the pressure button. If IN-LOCK is stuck in the hole, insert a thin metal rod into the hole and push the blocking cone towards the bottom of the hole, to release the blocking half-moons.

IF "IN-LOCK" HAS BEEN USED TO ARREST A FALL OR IN CASE OF DOUBT, ITS USE MUST BE DISCONTINUED IMMEDIATELY:
CUT THE 2 WIRES OR THE MAIN SAFETY CABLE TO MAKE IT UNUSABLE.

The anchorage point serves as personal equipment to protect against falls from a height. We recommend assigning it to one user only.
We recommend that the installation of this anchoring point be supervised by a qualified individual.
The connections between the D-ring anchorage connector and the fall arrest system must be made using a connector (EN362). When in use, regularly check that the connector is closed properly.
Place the anchor system so that the fall arrest system is located above the user's position. Check that the installation is completed in a way that limits the swinging effect and the risk and height of falls. For safety reasons and before each use, make sure that, in case of a fall, there are no obstacles to prevent the normal operation of the fall arrest system attached to the anchorage point.
User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.
The readability of the product's markings must be checked regularly.
Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check:
The effectiveness of this anchor system depends on proper sizing of the safety components, namely:
1: blocking half-moons
2: blocking cone
The dimension opposite must be checked before each use: if the size is smaller, have your equipment checked or discontinue use.



Also check before each use: that there is no sign of deformation or oxidation on any IN-LOCK component. Pay particular attention to the anchorage ring and the crimping on the components (on the blockage cone, the half-moons, placement indicator and the anchorage ring). Check that the main cable is not cut or deformed. If there is any doubt, the equipment must not be used until a qualified individual has carried out a complete check.
Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Stainless steel and aluminium. Cable: Galvanised steel: diam. 6 mm. Weight: 150 g +/- 10 g. R>12 kN.
KRATOS SAFETY certifies that this equipment has been tested in accordance with the standard EN 795:2012 Type B.

COMPATIBILITY FOR USE:
An anchorage point must be used in a fall arrest system as defined in the product's factsheet (see EN 363) in order to guarantee a maximum arrest force of 6 kN on the user. A fall arrester harness (EN361) is the only body support device permitted for use. It may be dangerous to create your own fall arrest system in which each safety function may interfere with another safety function. As such, before each use, refer to the recommendations for use for each of the system's components.

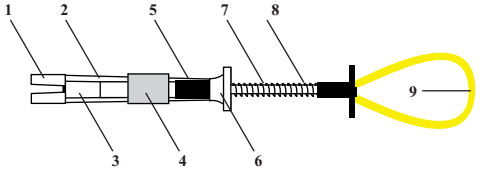
INSPECTIONS:
The recommended service life of this product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections.
The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice
The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.

MAINTENANCE AND STORAGE: (these instructions must be strictly observed)
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The device must be stored in a cool, dry and ventilated room, and in its packaging.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

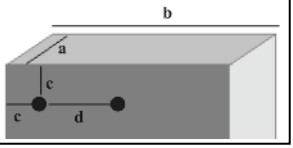
GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Betonverankerung IN-LOCK ist ein temporärer, transportierbarer und wiederverwendbarer Verankerungspunkt. Sie wurde dafür entwickelt, von jeweils einer Person benutzt zu werden. Sie ist AUSSCHLIESSLICH auf gesundem, rissfreiem Betonuntergrund zu installieren, der die folgende Mindestfestigkeit aufweist: 23MPa. Sie muss in einer Struktur installiert werden, die dazu geeignet ist, der Zugbelastung durch den Verankerungspunkt bei der Bremsung eines Sturzes mit einem Sturzsicherungssystem standzuhalten, bei der die folgende maximale Haltekraft entsteht: 6kN. IN-LOCK kann auf horizontalen, vertikalen oder geneigten Flächen aufgebaut werden.
Achtung: IN-LOCK darf nicht als Handling-/Hebemittel verwendet werden. IN-LOCK darf nicht vor Ort in der Betonstruktur hinterlassen werden.
IN-LOCK darf nicht in Trägern mit hohler Struktur wie etwa Ziegel, Stein, Holz, Metallunterlagen oder anderen ähnlichen Trägerstrukturen installiert werden. IN-LOCK darf nicht als Verankerungssystem für ein Untersystem vom Typ Seilsicherung verwendet werden, nur das Anbringen eines Sturzschutzsicherungssystems ist erlaubt: Sturzschutzsicherung mit automatischer Rückholung (EN360) oder Leine mit Falldämpfung (EN355) oder Gleitsturzsicherung (EN353-2), mittels Verbindungselementen an einem Geschirr befestigt (EN362). Keine leinengeführten Aufhängungs-/Arbeitssysteme an IN-LOCK anbringen. Er darf nicht als Hebezeug oder Lastaufnahmemittel verwendet werden.

1	Halbmondförmiges Blockierglied (x2)
2	Führungsseil (x2)
3	Blockierkonus
4	Seilführung
5	Positionierungshilfe
6	Druckknopf
7	Feder
8	Hauptsicherheitskabel
9	Verankerungsring (gelbe Polyurethanhülle)



Installation:
1/ Einen Betonträger auswählen, der der obigen Beschreibung entspricht und den richtigen Standort für das Loch bestimmen.
⇨ Für das Bohren des Lochs zu erfüllende Bedingungen:

a	Wanddicke	MINDESTENS 160 mm
b	Wandbreite	MINDESTENS 900 mm
c	Abstand zwischen dem Rand der Wand und dem Loch	MINDESTENS 160 mm
d	Abstand zwischen zwei Löchern	MINDESTENS 190 mm



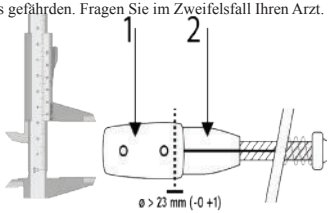
2/ Ein Loch mit Durchmesser 20 mm - Tiefe 110 mm mit einem geeigneten Betonbohrer und einer industriellen Schlagbormaschinen bohren. Das Loch muss auf seiner gesamten Länge vollkommen gerade und einheitlich sein.
3/ WICHTIG: Das Loch mit Druckluft reinigen, um Materialreste der Bohrung zu entfernen. Auch ein Loch, das bereits zuvor für die Installation von IN-LOCK verwendet wurde, muss zuvor gereinigt werden.
IN-LOCK darf niemals in einem bestehenden Loch installiert werden, dessen Bohrdurchmesser Sie nicht mit Sicherheit kennen.
4/ IN-LOCK bei gleichzeitigem Ziehen des Druckknopfs einführen; die beiden Führungsseile müssen parallel bleiben und dürfen sich während dieses Vorgangs nicht verdrehen, die Seilführung muss so nahe wie möglich am Blockierkonus positioniert sein; IN-LOCK in das zuvor hergestellte Loch eindrücken, bis die Positionierungshilfe zu 2/3 in das Loch geschoben ist; den Druckknopf wieder loslassen.
5/ Leicht am Verankerungsring ziehen und den Sitz von IN-LOCK überprüfen.
6/ Nach Abschluss der Arbeiten IN-LOCK durch Ziehen am Druckknopf entfernen. Wenn In-Lock im Loch festsitzt, einen dünnen Metallstab in das Loch einführen und den Blockierkonus zum Lochboden schieben, um die halbmondförmigen Blockierglieder freizusetzen.

WENN „IN-LOCK“ ZUM AUFHALTEN EINES STURZES GEDIENT HAT ODER IRGENDWELCHE ZWEIFEL BESTEHEN, MUSS ES SOFORT AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN:
DIE 2 FÜHRUNGSSEILE ODER DAS HAUPTSICHERUNGSKABEL DURCHTRENNEN, UM IN-LOCK UNBRAUCHBAR ZU MACHEN.

Dieser Verankerungspunkt ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Stürze aus der Höhe , wir empfehlen, ihn einem einzigen Nutzer zuzuordnen.
Weiter wird empfohlen, dass die Installation dieses Verankerungspunktes von einer qualifizierten Person überwacht wird.
Die Verbindungen zwischen der Aufhängung und der Sturzschutzsicherung muss durch ein Verbindungselement (EN362) erfolgen. Während der Verwendung regelmäßig überprüfen, dass das Verbindungselemente geschlossen ist.
Die Verankerung so anbringen, dass sich das Auffangsystem über der Position des Benutzers befindet. Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Sturzschutzsicherungssystems beeinträchtigt, das an dem Verankerungssystem befestigt ist.
Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.

Achtung bei Gefahren, die die Leistung der Ausrüstung und so die Benutzersicherheit beeinträchtigen können: Aussetzung der Vorrichtung an Extremtemperaturen (< -30 °C und > 50 °C), lange Wetteraussetzung (UV-Licht, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Belastungen, Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.



Vor jedem Einsatz überprüfen:
Die Wirksamkeit dieser Verankerung beruht auf den sachgemäßen Abmessungen:
1: halbmondförmige Blockierglieder
2: Blockierkonus.
Die nebenstehende Abmessung ist vor jedem Einsatz zu überprüfen: lassen Sie Ihre Ausrüstung bei eine geringeren Maßzahl überprüfen oder nehmen Sie sie außer Betrieb.

Vor jedem Einsatz ebenfalls überprüfen, dass an keinem IN-LOCK-Element Anzeichen für eine Verformung oder Oxidation festzustellen sind. Achten Sie insbesondere auf den Zustand des Verankerungsrings und den Anschluss der Elemente (am Blockierkonus, auf den halbmondförmigen Blockiergliedern, im Vereich des Verankerungsrings). Prüfen, dass das Hauptkabel keine Schnittstellen oder Verformungen aufweist. Bei Zweifeln darf die Ausrüstung vor einer vollständigen Überprüfung durch eine kompetente Person nicht weiter verwendet werden.
Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
Rostfreier Edelstahl und Aluminium. Kabel: verzinkter Stahl, Durchm. 6 mm. Gewicht: 150g +/- 10 g. R>12kN.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN795:2012 Typ B unterworfen wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
In einem Auffangsystem muss ein Verankerungspunkt verwendet werden, der den Angaben im Produktdatenblatt entspricht (siehe EN 363), um eine auf den Benutzer wirkende Haltekraft von maximale 6 kN zu garantieren. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

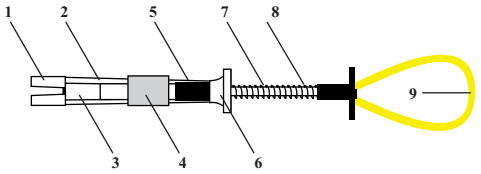
PRÜFUNG:
Die empfohlene Lebensdauer dieses Produkts ist unlimitiert (in Übereinstimmung mit der jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.
Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)
Während des Transports muss das System von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie ihn mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente de la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

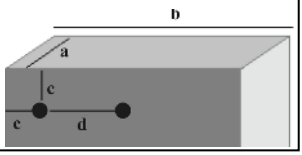
INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El anclaje para hormigón IN-LOCK es un punto de anclaje temporal, transportable y reutilizable. Está destinado para que lo use una sola persona a la vez. Debe instalarse SOLAMENTE en soportes de hormigón sanos y sin fisuras con una resistencia mínima de: 23 MPa. Debe instalarse en una estructura capaz de resistir las tensiones ejercidas por el punto de anclaje mismo, al detener una caída con un sistema anticaída o una fuerza de parada generada máxima de: 6 kN. IN-LOCK puede instalarse en superficies horizontales, verticales o planos inclinados.
Cuidado: IN-LOCK no debe usarse como medio de manipulación/elevación. IN-LOCK no debe dejarse colocado en la estructura de hormigón.
IN-LOCK no debe instalarse en soportes huecos, ladrillo, piedra, madera, soportes metálicos o ningún otro soporte diferente al descrito anteriormente.
IN-LOCK no debe usarse como punto de anclaje para un subsistema de tipo línea de vida; solo se puede instalar un sistema anticaída: anticaída retráctil (EN360) o correa con absorción de energía (EN355) o anticaída deslizante (EN353-2), fijado a un arnés mediante conectores (EN362). No se debe instalar ningún sistema de suspensión/trabajos con cuerda en IN-LOCK. No debe usarse para la elevación de equipos o materiales.

1	Media luna de bloqueo (x2)
2	Cables guía (x2)
3	Cono de bloqueo
4	Guía de cables
5	Testigo de posicionamiento
6	Botón de presión
7	Muelle
8	Cable principal de seguridad
9	Anillo de anclaje (vaina amarilla de poliuretano)



Instalación:
1/ Seleccione un soporte de hormigón tal como se ha definido anteriormente y determine la ubicación correcta del orificio,
⇨ Esta ubicación se debe respetar para la perforación del orificio:

a	Grosor del muro	MÍN. 160 mm
b	Anchura del muro	MÍN. 900 mm
c	Distancia entre el borde del muro y el orificio	MÍN. 160 mm
d	Distancia entre dos orificios	MÍN. 190 mm



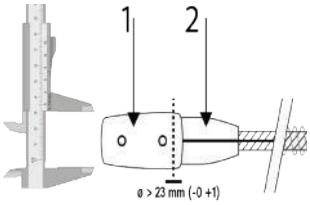
2/ Perfore un orificio de 20 mm de diámetro y 110 mm de profundidad con una broca para hormigón y un perforador industrial. El orificio debe ser perfectamente rectilíneo y uniforme sobre toda la longitud.
3/ IMPORTANTE: Limpie el orificio con aire comprimido para sacar todos los residuos de la perforación. Haga lo mismo si vuelve a usar un orificio ya realizado para la instalación de un IN-LOCK.
No instale nunca un IN-LOCK en un orificio existente si no está seguro del diámetro de perforación.
4/ Introduzca IN-LOCK tirando del botón de presión; durante esta operación, los dos cables guía deben permanecer paralelos, sin torsión, y la guía de cable debe posicionarse lo más cerca posible del cono de bloqueo; introduzca IN-LOCK en el orificio previamente realizado hasta que el testigo de posicionamiento esté introducido 2/3.ª partes en el orificio, suelte el botón de presión.
5/ Tire suavemente del anillo de anclaje para comprobar la correcta sujeción de IN-LOCK.
6/ Una vez realizado el trabajo, retire IN-LOCK tirando del botón de presión. Si IN-LOCK permanece bloqueado en el orificio, introduzca una fina varilla metálica en el orificio y empuje el cono de bloqueo hacia el fondo del orificio para liberar las medias lunas de bloqueo.

SI «IN-LOCK» SE HA USADO PARA DETENER UNA CAÍDA O EN CASO DE DUDA, DEBE RETIRARSE INMEDIATAMENTE DEL SERVICIO:
CORTE LOS 2 CABLES O EL CABLE PRINCIPAL DE SEGURIDAD PARA QUE SEA INSERVIBLE.

Este punto de anclaje es un equipo de protección individual contra las caídas de altura, le recomendamos que lo asigne a un usuario único.
Se recomienda que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona cualificada.
Las conexiones entre el tornillo de anclaje y el sistema anticaída deberán realizarse con un conector (EN362). Durante el uso, compruebe con regularidad el cierre correcto del conector.
Coloque el anclaje de tal forma que el sistema de parada de las caídas se sitúe por encima de la posición del usuario. Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, asegúrese de que en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado al punto de anclaje.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las recomendaciones de este folleto de uso.
Cuidado con los riesgos que pueden reducir las prestaciones del equipo y, por lo tanto, la seguridad del usuario, si este se expone a temperaturas extremas (<-30 °C o >50 °C), exposiciones climáticas prolongadas (UV, humedad), agentes químicos, tensiones eléctricas, torsiones inducidas en el sistema anticaída durante el uso, aristas vivas, frotamientos o cortes...
La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que tome las disposiciones necesarias para un posible salvamento en toda seguridad.
Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Antes de cada uso, compruebe:
La eficacia del este anclaje se basa en un correcto dimensionamiento de los elementos de seguridad, es decir:
1: medias lunas de bloqueo
2: cono de bloqueo.
La dimensión contigua debe comprobarse antes de cada uso: si la medida es inferior, compruebe el equipo o retírelo del servicio.



Antes de cada uso, compruebe también que no hayan signos de deformación o de oxidación en ningún elemento del IN-LOCK. Preste una atención especial al anillo de anclaje y al engaste de los elementos (en el cono de bloqueo, medias lunas, testigo de posicionamiento y a nivel del anillo de anclaje). Compruebe que el cable principal no presente ningún corte ni deformación. En caso de duda, el equipo no debe usarse sin una comprobación completa por parte de una persona competente.
Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Acero inoxidable y aluminio. Cable: acero galvanizado: diám. 6 mm. Peso: 150 g +/-10 g. R>12 kN.
KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
Se debe usar un punto de anclaje en un sistema de parada de caídas tal como se define en la ficha descriptiva del producto (véase EN 363) para garantizar una fuerza de parada máxima de 6 kN del usuario. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir en otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

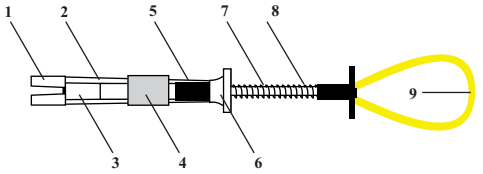
VERIFICACIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (de conformidad con la inspección anual por parte de una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales.
El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.
La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que hay que respetar estrictamente)
Durante el transporte, aleje el aparato de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua y jabón, séquelo con un trapo seco y cuélguelo en un lugar ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

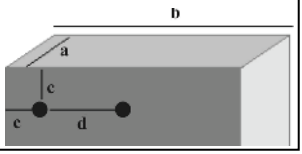
IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: L'ancoraggio per calcestruzzo IN-LOCK è un punto di ancoraggio temporaneo, trasportabile e riutilizzabile. Il dispositivo è progettato per essere utilizzato da una sola persona alla volta e deve essere installato UNICAMENTE su supporti in calcestruzzo sani e non fessurati con resistenza minima: 23MPa. Il dispositivo deve essere installato su una struttura in grado di resistere alle sollecitazioni esercitate dal punto di ancoraggio stesso in caso di arresto della caduta con dispositivo anticaduta, ove la forza di arresto genera al massimo: 6kN. IN-LOCK può essere installato su superfici orizzontali, verticali o piani inclinati.
Attenzione: IN-LOCK non deve essere utilizzato come dispositivo di movimentazione/sollevamento. IN-LOCK non deve essere lasciato a dimora nella struttura di calcestruzzo.
IN-LOCK non deve essere installato su supporti cavi, mattoni, pietra, legno, supporti metallici o altri supporti diversi da quello descritto sopra. IN-LOCK non deve essere utilizzato come punto di ancoraggio per sottodispositivi di tipo "linea di vita"; su di esso può essere installato solo un dispositivo anticaduta: dispositivo anticaduta a richiamo automatico (EN360), cordino con assorbitore di energia (EN355) o dispositivo anticaduta scorrevole (EN353-2), fissato a un'imbracatura anticaduta tramite connettori (EN362). Non installare su IN-LOCK dispositivi per sospensione/lavori su fune. Non deve essere utilizzato per sollevare materiali o attrezzature.

1	Mezzaluna di bloccaggio (x2)
2	Cavetti guida (x2)
3	Cono di bloccaggio
4	Guida cavetti
5	Indicatore di posizionamento
6	Pulsante a pressione
7	Molla
8	Cavo di sicurezza principale
9	Anello di ancoraggio (guaina gialla in poliuretano)



Installazione:
1/ Selezionare un supporto in calcestruzzo come definito sopra e individuare il punto più adatto in cui praticare il foro.
⇨ Come scegliere il punto in cui forare:

a	Spessore muro	MÍN. 160 mm
b	Larghezza muro	MÍN. 900 mm
c	Distanza tra il bordo del muro e il foro	MÍN. 160 mm
d	Distanza tra due fori	MÍN. 190 mm



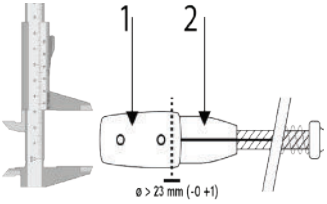
2/ Praticare un foro di diametro 20 mm e profondità 110 mm, usando una punta adatta al calcestruzzo e un trapano industriale. Il foro deve risultare perfettamente rettilineo e uniforme per tutta la sua lunghezza.
3/ IMPORTANTE: Pulire il foro con un getto di aria compressa in modo da eliminare tutti i residui di foratura. Procedere allo stesso modo anche in caso di riutilizzo di un foro realizzato in precedenza per l'installazione di IN-LOCK.
Non installare IN-LOCK in un foro di cui non si sia certi del diametro.
4/ Inserire IN-LOCK tirando il pulsante a pressione: durante l'operazione i due cavetti guida devono rimanere paralleli, senza torcersi, e la guida cavetti deve trovarsi il più vicino possibile al cono di bloccaggio; inserire IN-LOCK all'interno del foro fino a quando l'indicatore di posizionamento non sarà penetrato fino ai 2/3 di profondità del foro stesso; rilasciare il pulsante a pressione.
5/ Tirare leggermente l'anello di ancoraggio per verificare la tenuta di IN-LOCK.
6/ Al termine dell'installazione, rimuovere IN-LOCK tirando il pulsante a pressione. Se IN-LOCK rimane bloccato all'interno del foro, introdurre una sottile asta di metallo nel foro e spingere il cono di bloccaggio verso il fondo del foro per liberare le mezzelune di bloccaggio.

IN CASO DI DUBBI O SE IN-LOCK È SERVITO AD ARRESTARE UNA CADUTA, INTERROMPERE L'USO DEL DISPOSITIVO TAGLIANDO I 2 CAVETTI O IL CAVO DI SICUREZZA PRINCIPALE IN MODO DA RENDERLO INUTILIZZABILE.

Il presente punto di ancoraggio è un dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto; usarlo per un unico utilizzatore.
L'installazione del punto di ancoraggio deve essere supervisionata da una persona qualificata.
Le connessioni tra l'anello di aggancio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362). Durante l'uso verificare periodicamente che il connettore sia ben chiuso.
Posizionare l'ancoraggio facendo in modo che il dispositivo anticaduta venga a trovarsi al di sopra dell'utilizzatore. Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
Fare attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la sicurezza dell'utilizzatore: temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizioni climatiche prolungate (UV, umidità), esposizione ad agenti chimici, vincoli elettrici, torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, spigoli vivi, sfregamenti o tagli, ecc.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Prima e durante l'uso, si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
L'attrezzatura può essere usata da una sola persona alla volta e deve essere utilizzata da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.



Prima di ciascun utilizzo verificare:
L'efficienza dell'ancoraggio è data dalla corretta dimensione degli elementi di sicurezza e, più precisamente di:
1: mezzelune di bloccaggio
2: cono di bloccaggio.
La dimensione indicata a lato deve essere controllata prima di ogni utilizzo: se la misura rilevata è inferiore, far controllare il dispositivo o interromperne l'utilizzo.

Prima di ogni utilizzo controllare inoltre: che non vi siano segni di deformazione o di ossidazione su nessuno degli elementi di IN-LOCK. Prestare particolare attenzione all'anello di ancoraggio e al serraggio degli elementi (cono di bloccaggio, mezzelune, indicatore di posizionamento e anello di ancoraggio). Verificare che il cavo principale non presenti tagli o deformazioni. In caso di dubbio il dispositivo non deve più essere riutilizzato senza che venga eseguita una verifica completa da parte di una persona competente.
È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Acciaio inossidabile e alluminio. Cavo: acciaio zincato: diam. 6 mm. Peso: 150g +/- 10 g. R>12kN.
KRATOS SAFETY attesta che quest'attrezzatura è stata sottoposta a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN795:2012 Tipo B.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Il punto di ancoraggio deve essere utilizzato in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva del prodotto (v. EN 363), in modo da garantire una forza di arresto massima di 6kN per l'utilizzatore. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

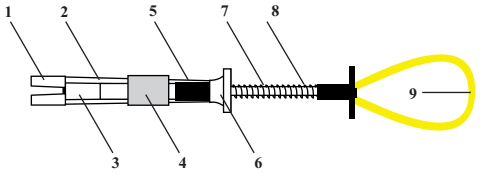
VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
Il dispositivo deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.
La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; su di essa devono essere indicate la data del controllo e la data del controllo successivo. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)
Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nella propria custodia. Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché si asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come tutti gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

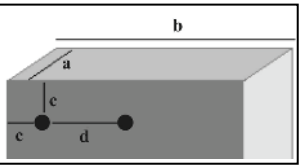
GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: De IN-LOCK betonnen verankering is een tijdelijke verankering, transporteerbaar en herbruikbaar. Het mag slechts door één persoon gelijktijdig gebruikt worden. Het moet ENKEL in de betonnen steunen geplaatst worden en zonder scheuren, met een minimum weerstand: 23MPa. Het moet geplaatst worden in een geschikte structuur om weerstand te kunnen bieden aan de belastingen door het verankeringspunt zelf, tijdens het stoppen van een val met een valbeveiligingssysteem, waar een stopkracht maximaal genereert: 6kN. IN-LOCK kan geïnstalleerd worden op horizontale, verticale of hellende oppervlakken.
Let op: IN-LOCK moet niet gebruikt worden als middel voor hanteren/tillen. IN-LOCK moet niet permanent in de betonstructuur blijven.
IN-LOCK moet niet geïnstalleerd worden in holle steunen, van baksteen, steen, hout, metaal, of een andere steun dan hierboven beschreven. IN-LOCK moet niet gebruikt worden als verankeringspunt voor een sub-systeem van type levenslijn; enkel een valbeveiligingssysteem kan erop geïnstalleerd worden: valbeveiliging met automatisch oprolsysteem (EN360), of lijn met valdemper (EN355), of meelopende valbeveiliging (EN353-2), bevestigd aan een veiligheidsharnas door middel van verbindingen (EN362). Geen hangsysteem/werken op koord op IN-LOCK installeren. IN-LOCK mag niet worden gebruikt voor het hijsen van uitrustingen.

1	Halvemaan blokkering (x2)
2	Geleidingskabels (x2)
3	Beveiligingskegel
4	Kabelgeleiding
5	Plaatsingslampje
6	Drukknop
7	Veer
8	Hoofdbeveiligingskabel
9	Verankeringsring (gele mantel in polyurethaan)



Installatie:
1/ Selecteer een betonnen steun zoals hierboven gedefinieerd, en bepaal een goede plaatsing van het gat,
⇨ Plaatsing te respecteren voor het maken van het gat:

a	Dikte van de muur	Minimum 160 mm
b	Breedte van de muur	Minimum 900 mm
c	Afstand tussen de rand van de muur en het gat	Minimum 160 mm
d	Afstand tussen de twee gaten	Minimum 190 mm



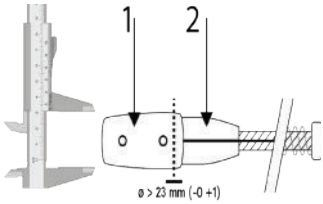
2/ Maak een gat met diameter 20 mm - diepte 110 mm, met een geschikte betonnen pit en met behulp van een industriële perforator. Het gat moet perfect rechtlijnig en uniform zijn op de lengte.
3/ BELANGRIJK: Reinig het gat met hoge druk om alle vuil te kunnen verwijderen. Doe hetzelfde in geval van hergebruik van een gat dat eerder gemaakt werd voor de installatie van de IN-LOCK.
Installeer de IN-LOCK nooit in een bestaand gat waarvan u niet met zekerheid de perforatiediameter weet.
4/ Plaats IN-LOCK door de drukknop uit te trekken; de twee geleidingskabels moeten tijdens deze handeling parallel blijven, zonder torsie, en de kabelgeleiding het dichtst bij de beveiligingskegel. duw IN-LOCK in het gat dat u van tevoren gemaakt heeft totdat het plaatsingslampje tot 2/3 in het gat zit: laat de drukknop los,
5/ Trek lichtjes aan de verankeringsring om te controleren dat de IN-LOCK goed vast zit.
6/ Zodra het werk uitgevoerd is, trekt u de IN-LOCK uit door de drukknop uit te trekken. Als IN-LOCK geblokkeerd blijft in het gat, voert u een fijn metalen stang in het gat en duwt u de beveiligingskegel achterin het gat om de halvemaan blokkeringen te bevrijden.

ALS « IN-LOCK » ERVOOR GEDIEND HEEFT EEN VAL TE STOPPEN OF IN GEVAL VAN TWIJFEL? MOET HET ONMIDDELLIJK VERWIJDERD WORDEN/
SNIJD DE 2 KABELS OF DE HOOFDBEVEILIGINGSKABEL DOOR ZODAT DEZE ONBRUIKBAAR WORDT.

Dit verankeringspunt is een individuele beveiligingsuitrusting tegen vallen van op hoogte, wij raden u aan dit toe te wijzen aan één enkele gebruiker.
Het is raadzaam dat de installatie van dit verankeringspunt gecontroleerd wordt door een gekwalificeerd persoon.
De verbindingen tussen het verankeringsblokje en het valbeveiligingssysteem gebeuren door middel van een verbinding (EN362). Tijdens het gebruik moet u regelmatig de goede sluiting van de connector controleren.
Plaats de verankering zo dat het valstopsysteem boven de gebruiker staat. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het systeem tegengaat, bevestigd op het verankeringspunt.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
Let op voor de risico's die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan klimaatomstandigheden (UV, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies die teweeggebracht worden in het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden,

De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.



Controleer voor ieder gebruik:
De doeltreffendheid van deze verankering is gebaseerd op een goede afmeting van de beveiligingsonderdelen, oftewel:
1: halvemaan blokkering
2: beveiligingskegel.
De afmeting hiernaast moet voor ieder gebruik gecontroleerd worden: als de beoordeling lager ligt, moet u uw uitrusting laten controleren of verwijdert u hem van de service.

Controleer regelmatig voor ieder gebruik: of er geen teken van vervorming,of roest is op een IN-LOCK onderdeel. Hecht in het bijzonder aandacht aan de verankeringsring en de sluiting van de elementen (op de beveiligingskegel, halvemanen, plaatsingslampje en ter hoogte van de verankeringsring). Controleer of de hoofdkabel geen schade of vervorming toont. In geval van twijfel mag de uitrusting niet herbruikt worden zonder een volledige controle door een bevoegd persoon.
Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:
Roestvrij staal en aluminium. Kabel: gegalvaniseerd ijzer: diameter 6 mm. Gewicht: 150g +/- 10 g. R>12kN.
KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de EN795:2012 norm Type B.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Er moet een verankeringspunt gebruikt worden in een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving van het product (zie EN 363) om een maximale stopkracht van 6kN op de gebruiker te garanderen. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

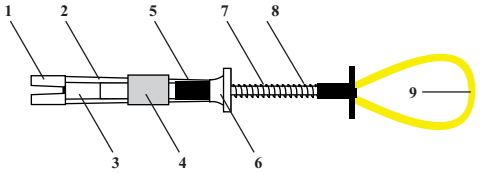
CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies
De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)
Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Kotew do betonu IN-LOCK stanowi przenośny i wielokrotnego użytku tymczasowy punkt mocowania. . Jest on przeznaczony do użytku jednocześnie przed jedną osobę. Urządzenie można mocować WYŁĄCZNIE w podłożach betonowych, nieuszkodzonych i bez pęknięć, o minimalnej wytrzymałości: 23 MPa. Należy ją montować w konstrukcjach, które mogą wytrzymać siły wywoływane przez sam punkt mocowania podczas zatrzymywania upadku przez system zatrzymywania upadków, w którym siła zatrzymania generuje maksymalną wartość: 6 kN. Kotew IN-LOCK można mocować w powierzchniach poziomych, pionowych lub nachylonych.
Uwaga: Kotew IN-LOCK nie może być używana jako środek do przenoszenia/podnoszenia. Kotwi IN-LOCK nie można pozostawiać na stałe w konstrukcji betonowej.
Kotwi IN-LOCK nie wolno montować w podporach wydrążonych, ceglanych, kamiennych, drewnianych, podporach metalowych i wszelkich innych niż opisane powyżej. Kotew IN-LOCK nie może być wykorzystywana jako punkt mocowania dla podsystemu typu lina zabezpieczająca; można do niej mocować wyłącznie system zatrzymywania upadków: system zatrzymywania upadków z automatycznym zwijaczem (wg normy EN 360), lina asekuracyjna pochłaniająca energię (wg normy EN 355) lub przesuwny przyrząd asekuracyjny (wg normy EN 353-2) zamocowany do uprzęży zabezpieczającej przed upadkiem za pomocą łączników wg normy (EN 362). Do kotwi IN-LOCK nie wolno mocować systemu do podtrzymywania na linie podczas prac. Nie używać tego urządzenia do podnoszenia wyposażenia/sprzętu.

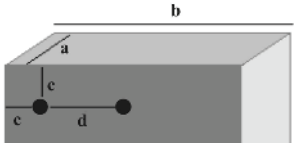
1	Półokrągły element blokujący (2 szt.)
2	Linki prowadzące (2 szt.)
3	Stożek blokujący
4	Prowadnica linek
5	Wskaźnik ustawienia
6	Przycisk dociskowy
7	Sprężyna
8	Główna linka zabezpieczająca
9	Pierścień mocujący (w żółtej koszulce z poliuretanu)



Montaż:
1/ Wybrać opisaną powyżej podporę betonową i określić położenie otworu.

⇨ Wymagania dotyczące lokalizacji otworu:

a	Grubość ściany	Minimum 160 mm
b	Szerokość ściany	Minimum 900 mm
c	Odległość pomiędzy krawędzią ściany a otworem	Minimum 160 mm
d	Odległość pomiędzy dwoma otworami	Minimum 190 mm



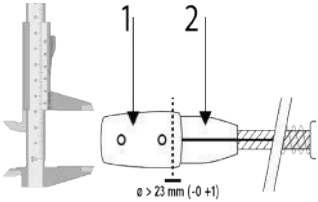
2/ Wywiercić otwór o średnicy 20 mm i głębokości 110 mm. Użyć w tym celu odpowiedniego wiertła do betonu i przemysłowej wiertarki udarowej. Otwór musi być idealnie prostoliniowy i równy na całej długości.
3/ WAŻNE: Wyczyścić otwór sprężonym powietrzem, aby usunąć wszystkie pozostałości po wierceniu. Wykonać tę samą czynność w przypadku ponownego użycia wykonanego wcześniej otworu na kotew IN-LOCK.
Nigdy nie montować kotwi IN-LOCK w istniejącym otworze, co do którego średnicy nie ma pewności.
4/ Wsunąć kotew IN-LOCK, pociągając za przycisk dociskowy. Podczas tej czynności obie linki prowadzące muszą pozostać równoległe, bez skręcania, a prowadnica linek musi znaleźć się jak najbliżej stożka blokującego. Wcisnąć kotew IN-LOCK do wcześniej wykonanego otworu, tak aby wskaźnik ustawienia zagłębił się do 2/3 w otworze. Zwolnić przycisk dociskowy.
5/ Aby sprawdzić prawidłowość zamocowania kotwi IN-LOCK, lekko pociągnąć za pierścień mocujący.
6/ Po zakończeniu pracy wyciągnąć kotew IN-LOCK, pociągając za przycisk dociskowy. Jeżeli kotew IN-LOCK jest zablokowana w otworze, wsunąć do otworu cienki trzpień metalowy i popchnąć stożek blokujący w kierunku dna otworu w celu zwolnienia półokrągłych elementów blokujących.

JEŻELI KOTEW IN-LOCK POSŁUŻYŁA DO ZATRZYMANIA UPADKU LUB W RAZIE WĄTPLIWOŚCI, NALEŻY JĄ NATYCHMIAST WYCOFAĆ Z UŻYTKOWANIA:
ABY UNIEMOŻLIWIĆ JEJ DALSZE UŻYTKOWANIE, PRZECIĄĆ OBIE LINKI LUB GŁÓWNĄ LINKĘ ZABEZPIECZAJĄCĄ.

Ten punkt mocowania stanowi środek ochrony indywidualnej przed upadkami z wysokości. Zalecamy przydzielenie go pojedynczemu użytkownikowi. Zaleca się, aby montaż takiego punktu kotwiczenia był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę.
System zabezpieczający przed upadkami musi być połączony z zakotwieniem za pomocą odpowiedniego łącznika (wg normy EN 362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie złącza.
Ustawić mocowania w taki sposób, aby system zabezpieczający przed upadkiem znajdował się nad użytkownikiem. Należy dbać o wykonywanie pracy w taki sposób, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku żadne przeszkody nie zatrzymają prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem zamocowanego do punktu kotwiczenia.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy zwracać uwagę na zagrożenia, które mogą ograniczać sprawność wyposażenia i tym samym bezpieczeństwo użytkownika: jeżeli wyposażenie wystawiono na działanie ekstremalnych temperatur (< –30°C lub > 50°C), na długotrwałe działanie warunków atmosferycznych (UV, wilgoć), czynników chemicznych, elektrycznych, siły skrętne działające na system asekuracyjny w czasie użytkowania, ostre krawędzie, tarcie lub przecięcia itp. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem

innej upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.



Przed każdym użyciem należy sprawdzić:
Skuteczność tego zakotwienia opiera się na prawidłowych wymiarach elementów zabezpieczających, a mianowicie:
1: półokrągłych elementów blokujących
2: stożka blokującego.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić wymiary podane obok. Jeżeli wymiar jest mniejszy, należy oddać sprzęt do kontroli lub wycofać go z użytkowania.

Przed każdym użyciem należy również sprawdzić, czy żaden element kotwi IN-LOCK nie wykazuje oznak odkształcenia lub utlenienia. Szczególną uwagę należy zwracać na pierścień mocujący i zaciśnięcie elementów (na stożku blokującym, półokrągłych elementach blokujących, na wskaźniku ustawienia i w strefie pierścienia mocującego). Sprawdzić, czy linka główna nie jest przecięta ani odkształcona. W przypadku wątpliwości, urządzenie nie może być ponownie wykorzystywane, bez dokładnego zbadania przez właściwą osobę.
Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE:
Stal nierdzewna i aluminium. Linka: stal ocynkowana, średnica 6 mm. Masa: 150 g +/- 10 g. R > 12 kN.
Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą PN-EN 795:2012 typ B.

ZASTOSOWANIE:
Aby zagwarantować maksymalną siłę zatrzymywania użytkownika wynoszącą 6 kN, punktu zakotwienia należy używać w systemie zatrzymywania upadków określonym w karcie opisowej produktu (patrz norma EN 363). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

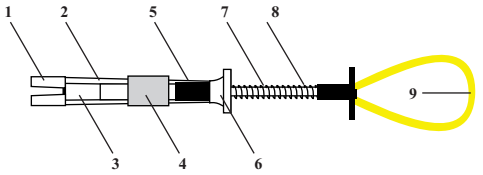
PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli.
Urządzenia należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba* upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi.
*: sprawdź definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne.
Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie opisowej. Zaleca się również wpisanie daty następnej kontroli na produkcie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny oraz z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante.
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

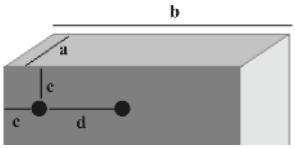
MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O dispositivo de fixação no betão IN-LOCK é um ponto de fixação temporário, transportável e reutilizável. Este dispositivo deve ser usado por uma pessoa de cada vez. A instalação efectua-se UNICAMENTE em suportes de betão saudáveis , isentos de rachadura e com resistência mínima de: 23MPa. O ponto de fixação deve ser instalado numa estrutura capaz de suportar as forças exercidas pelo dispositivo ao parar uma queda com um sistema antiqueda onde uma força de retenção gera no máximo: 6kN. O ponto de fixação IN-LOCK pode ser instalado em superfícies horizontais, verticais ou inclinadas.
Atenção: O IN-LOCK não deve ser usado como um dispositivo de manuseio / elevação de cargas. O IN-LOCK não deve ficar em permanência na estrutura de betão.
O IN-LOCK não deve ser instalado em suportes ocos, tijolo, pedra, madeira, suportes metálicos ou qualquer outro suporte que não seja o descrito acima.
O IN-LOCK não deve ser usado como ponto de fixação para um subsistema de linha de vida ou assimilado; só um sistema antiqueda pode ser instalado com o IN-LOCK: antiqueda de tração automática (EN360), corda absorvedora de energia (EN355) ou antiqueda deslizante (EN353-2) ligado a um arnês antiqueda por meio de conectores (EN362). Não instale um sistema de suspensão/trabalhos com corda no IN-LOCK. Não deve ser utilizado para equipamentos de elevação.

1	Meia-lua de bloqueio (x2)
2	Cabos de guia (x2)
3	Cone de bloqueio
4	Guia de cabos
5	Indicador de posição
6	Botão de pressão
7	Mola
8	Cabo de segurança principal
9	Argola de fixação (bainha amarela de poliuretano)



Instalação:
1/ Selecione um suporte de betão conforme definido acima e defina a localização correta do furo,
⇨ Localização que deve respeitar para a perfuração:

a	Espessura da parede	Minimum 160 mm
b	Largura da parede	Minimum 900 mm
c	Distância entre a borda da parede e o furo	Minimum 160 mm
d	Distância entre dois furos	Minimum 190 mm

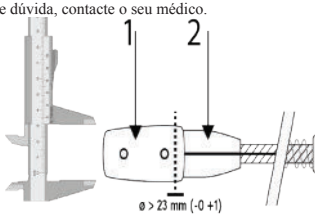


2 / Faça um furo de 20 mm de diâmetro - 110 mm de profundidade, com uma broca de betão adequada e um berbequim industrial. O furo deve ser perfeitamente retilíneo e uniforme em toda a sua extensão.
3/ IMPORTANTE: Limpe o furo com ar comprimido, de modo a remover quaisquer detritos de perfuração. Faça o mesmo ao reutilizar um furo feito anteriormente para a instalação do IN-LOCK.
Nunca instale o IN-LOCK num orifício existente sem diâmetro de perfuração preciso.
4/ Insira o IN-LOCK puxando o botão de pressão; os dois cabos de guia devem permanecer paralelos, sem torção, durante esta operação e a guia do cabo posicionada mais próxima do cone de bloqueio; introduza o IN-LOCK no furo até que o indicador de posição esteja inserido de 2/3 no furo; solte o botão de pressão,
5/ Puxe levemente a argola de fixação para verificar se o IN-LOCK está correctamente fixado.
6/ Quando o trabalho estiver concluído, remova o IN-LOCK puxando o botão de pressão. Se o IN-LOCK estiver preso no furo, introduza uma haste fina de metal dentro do furo e empurre o cone de bloqueio para o fundo a fim de libertar as meias-luas de bloqueio.

SE O IN-LOCK JÁ TIVER SERVIDO PARA PARAR UMA QUEDA OU EM CASO DE DÚVIDA, ESTE DEVERÁ SER IMEDIATAMENTE RETIRADO DO SERVIÇO:
CORTE OS 2 CABOS OU O CABO PRINCIPAL DE SEGURANÇA PARA QUE O IN-LOCK NÃO POSSA SER REUTILIZADO.

Este ponto de fixação é um equipamento de proteção individual antiqueda, recomendamos que o atribua a um único utilizador.
Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por um técnico qualificado.
As ligações entre a argola de engate e o sistema antiqueda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN 362). Durante a utilização, verifique com regularidade se o conector se encontra devidamente fechado.
Colocar a ancoragem de modo que o sistema antiqueda esteja situado acima da posição do utilizador. Verifique se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por motivos de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo impeça a ativação normal do sistema antiqueda situado no ponto de fixação.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização.
Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (< -30°C ou > 50°C), exposições climáticas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes...
Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança.
Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador; Em caso de dúvida, contacte o seu médico.



Antes de cada uso, verifique:
A eficácia deste dispositivo de fixação baseia-se no respeito das dimensões dos elementos de segurança, nomeadamente:
1: meia-lua de bloqueio
2: cone de bloqueio.
A dimensão indicada ao lado deve ser verificada antes de cada uso: se a dimensão for menor, verifique o seu equipamento ou retire-o do serviço.

Além disso, verifique antes de cada uso: se não há sinais de deformação ou oxidação nos elementos do IN-LOCK. Verifique particularmente a argola de fixação e a crimpagem dos elementos (no cone de bloqueio, nas meias-luas, no indicador de posicionamento e ao nível da argola de fixação). Verifique se o cabo principal não está cortado ou deformado. Em caso de dúvida, o equipamento não deve ser reutilizado sem uma verificação completa por uma pessoa competente.
É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Aço inoxidável e alumínio. Cabo: aço galvanizado: diâmetro 6 mm. Peso: 150g +/- 10 g. R>12kN.
A KRATOS SAFETY atesta que este equipamento foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
Um ponto de fixação deve ser utilizado num sistema antiqueda conforme definido na ficha descritiva do produto (consulte a norma EN 363) para garantir uma força máxima de parada de 6kN no utilizador. Um arnês antiqueda (EN 361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

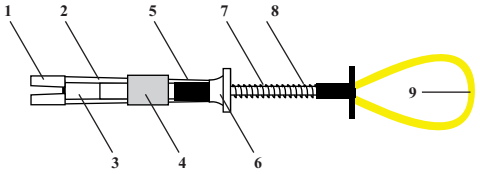
VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GIXXXXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador.
*: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos.
A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: IN-LOCK betonanker er et midlertidigt, transportabelt og genanvendeligt ankerpunkt. Det er designet til at blive brugt af én person ad gangen. Det bør kun installeres i sunde betonunderlag uden revner og med en minimum styrke på: 23MPa. Den skal installeres i en struktur, der er i stand til at modstå de spændinger, der udøves af selve ankerpunktet, under et faldstop med et faldssikringssystem, hvor en stopkraft genererer maksimalt: 6kN. IN-LOCK kan installeres på vandrette, lodrette eller skrånende overflader.
Advarsel: IN-LOCK bør ikke bruges som håndterings- / løfteanordning. IN-LOCK må ikke efterlades i betonkonstruktionen.
IN-LOCK må ikke installeres i hule underlag, mursten, sten, træ, metalunderlag eller andet underlag end den ovenfor beskrevne. IN-LOCK bør ikke bruges som et ankerpunkt for et livline-subsystem; Kun ét faldsikringssystem kan installeres derover: selvoptrækkende faldssikringssystem (EN360) eller et energiabsorberende tøjr (EN355) eller glidende faldsikring (EN353-2) fastgjort til en faldsikringssele ved hjælp af en koblingsanordning (EN362).
Installer ikke et affjedringssystem/reb-arbejde på IN-LOCK. Den må ikke bruges til løft af udstyr.

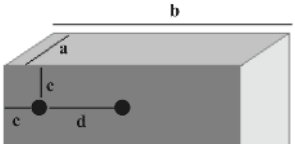
1	Halvcirkellås (x2)
2	Små styrekabler (x2)
3	Keglelås
4	Styrekabler
5	Positionsindikator
6	Trykknap
7	Område
8	Primært sikkerhedskabel
9	Ankerring (gul polyurethankappe)



Opsætning:

1/ Vælg et betonunderlag som defineret ovenfor, og definer den korrekte placering af hullet,
⇨ Placering, der skal respekteres ved boring af hullet:

a	Murens tykkelse	Minimum 160 mm
b	Murens bredde	Minimum 900 mm
c	Afstand mellen murens kant og hullet	Minimum 160 mm
d	Afstand mellem to huller	Minimum 190 mm



2/ Bor et hul 20 mm i diameter - 110 mm dybt, med et passende betonbor og ved hjælp af en industriel boremaskine. Hullet skal være helt lige og ensartet i hele længden.

3/ VIGTIGT: Hullet skal renses med trykluft for at fjerne støv m.v. fra boringen. Gør det samme, når du genbruger et tidligere lavet hul til IN-LOCK-installationen.
Installer aldrig IN-LOCK i et eksisterende hul, hvor du ikke er sikker på borediameteren.

4 / Indsæt IN-LOCK ved at trække på trykknappen; de to små styrekabler skal forblive parallelle uden snoning under denne operation og det nærmeste styrekabel placeret tættest muligt på keglelåsen; tryk IN-LOCK ned i det for-borede hul indtil positionsindikatoren er trykket 2/3 ned i hullet; slip trykknappen.

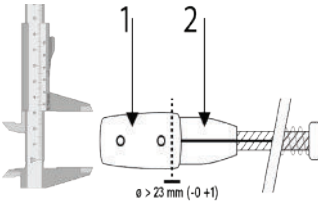
5/ Træk let i ankerringen for at verificere modstandskraften i IN-LOCK.

6/ Når arbejdet er afsluttet, fjern IN-LOCK ved at trække i tryk-knappen. Hvis IN-LOCK sidder fast i hullet, indføres en tynd metalstang i hullet og der skubber keglelåsen mod bunden af hullet for at løsne halvcirkellåsen.

HVIS "IN-LOCK" HAR VÆRET ANVENDT TIL AT STOPPE ET FALD ELLER I TILFÆLDE AF TVIVL, SKAL ANVENDELSE STOPPES OMGÅENDE:
KLIP DE 2 SMÅ KABLER ELLER HOVEDSIKKERHEDSKABLET FOR AT GØRE DET UBRUGELIGE.

Dette ankerpunkt er et personligt beskyttelsesudstyr mod fald fra højder, vi anbefaler at det anvendes til en enkelt bruger.
Det anbefales, at opsætningen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person.
Koblingerne mellem D-ringen og faldsikringssystemet bør ske ved hjælp af en koblingsanordning (EN362). Kontrollér regelmæssigt under brug, at koblingsanordningen er behørigt lukket.
Forankringen skal placeres således, at faldstopsystemet er placeret oven over brugerens placering. Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man før enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspunktet.
Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes.
Vær opmærksom på de risici, der kan reducere udstyrets ydelse og dermed brugerens sikkerhed, hvis udstyret udsættes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatisk forhold (UV, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, vridninger påført på faldsystemet under brug, skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m..
Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed.
Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Advarsel!** Visse medicinske tilstande kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.



Før enhver brug verificer:
Effektiviteten af denne forankring er baseret på en god dimensionering af sikkerhedselementerne, nemlig:
1: halvcirkellås
2: keglelås.
Dimensionen overfor skal kontrolleres før hver brug: Hvis siden er lavere, skal dit udstyr kontrolleres eller fjernes fra service.

Kontroller ligeledes før hver brug: At der ingen tegn er på deformation eller oxidation på noget IN-LOCK-element. Vær særlig opmærksom på forankringsringen og elementernes falsning (på keglelås, på halvcirkellås, på positionsindikator og på forankringsring). Kontroller, at hovedkablet ikke er skåret eller deformeret. I tilfælde af tvivl, bør udstyret ikke tages i brug igen, før det er blevet grundigt gennemgået af en sagkyndig.
Det er forbudt at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af brug, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:
Rustfrit stål og aluminium. Kabel: Galvaniseret stål: diam. 6 mm. Vægt: 150g +/- 10 g R>12kN.
KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret er underlagt kontroltest i henhold til standard EN 795:2012 Type B.

FORENELIG BRUG:
Et ankerpunkt skal anvendes i et faldsikringssystem som defineret i produktdatabladet (se EN 363) for at sikre en maksimal stopkraft på 6kN på brugeren. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

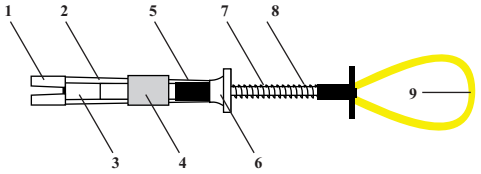
EFTERSYN:
Produktets vejledende levetid er ubegrænset (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.
Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed.
*: Se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd.
Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)
Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i et tempereret lokale, tørt og ventileret i dets emballage.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

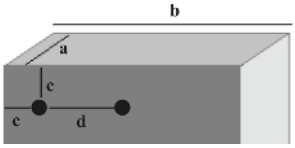
KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: IN-LOCK-betoniankkuri on tilapäinen siirrettävä ja uudelleenkäytettävä kiinnityspiste. Se on tarkoitettu kerrallaan vain yhdelle käyttäjälle. Sen saa asentaa AINOASTAAN terveisiin ja halkeilemattomiin betonialustoihin, joiden vähimmäislujuus on 23 MPa. Se on asennettava rakenteeseen, joka kestää kiinnityspisteestä itsestään aiheutuvat voimat, kun putoamisenestojärjestelmä pysäyttää putoamisen ja aiheutuu enimmillään pysäytysvoima: 6 kN. IN-LOCK voidaan asentaa vaaka- ja pystypinnoille sekä kalteville tasoille.
Huomaa: IN-LOCK-ankkuria ei saa käyttää käsittely-/nostovälineenä. IN-LOCK-ankkuria ei saa pysyvästi betonirakenteeseen.
IN-LOCK-ankkuria ei saa asentaa ontoille alustoille, tiiliin, kiveen, puuhun, metallialustoihin eikä mihinkään muihinkaan alustoihin kun edellä on kuvattu. IN-LOCK-ankkuria ei saa käyttää kiinnityspisteenä turvaköyden tyyppisille alajärjestelmille; siihen saadaan asentaa vain putoamisenesto-järjestelmä: kelautuva tarrain (EN 360), nykäyksen vaimennin (EN 355) tai taipuisassa johteessa liikkuva liukutarrain (EN 353-2), joka on kiinnitetty liitoselimien avulla putoamisenestojärjestelmän valjaisiin (EN 362). Älä asenna IN-LOCK-ankkuriin ripustusjärjestelmää/köysityöskentelyjärjestelmää.
IN-LOCK ei saa käyttää laitteiden nostamiseen.

1	Puolikuun muotoinen lukitusosa (2 kpl)
2	Ohjainlangat (2 kpl)
3	Lukituskartio
4	Langanohjain
5	Sijainninosoitin
6	Painike
7	Jousi
8	Pääturvavaijeri
9	Kiinnityssilmukka (keltainen polyuretaanivaippa)



Asennus:
1/ Valitse edellä määritellyn mukainen betonialusta ja määritä reiän sopiva sijaintikohta,
⇨ Reiän poraamisessa noudatettava mitta:

a	Seinän paksuus	VÄHINTÄÄN 160 mm
b	Seinän leveys	VÄHINTÄÄN 900 mm
c	Etäisyys seinän reunasta reikään	VÄHINTÄÄN 160 mm
d	Kahden reiän välinen etäisyys	VÄHINTÄÄN 190 mm



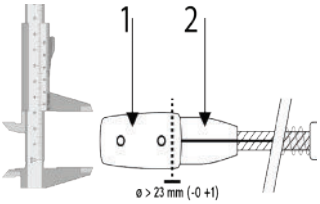
2/ Perää läpimitaltaan 20 mm ja syvyydeltään 110 mm oleva reikä sopivalla betoniporanterällä ja teollisuusporakoneella. Reiän on oltava ehdottoman suora ja yhdenmukainen koko pituudeltaan.
3/ TÄRKEÄÄ: Puhdista reikä kaikista porausjätteistä paineilman avulla. Toimi samoin, jos aiemmin IN-LOCK-ankkurin asentamiseen käytettyä reikää käytetään uudelleen.
Älä koskaan asenna IN-LOCK-ankkuria vanhaan reikään, jonka porausläpimitasta et ole varma.
4/ Työnnä IN-LOCK vetämällä painikkeesta; kahden ohjauslangan on pysyttävä samansuuntaisina eivätkä ne saa vääntyä tässä vaiheessa, langanohjaimen on sijaittava mahdollisimman lähellä lukituskartiota; pakota IN-LOCK aiemmin tehtyyn reikään niin pitkälle, että sijainninosoitin on reiässä kahdelta kolmasosaltaan; vapauta painike,
5/ Vedä kiinnityslenkistä kevyesti, jotta voit varmistua IN-LOCK-ankkurin hyvästä pidosta.
6/ Kun työ on tehty, irrota IN-LOCK vetämällä painikkeesta. Jos IN-LOCK jää kiinni reikään, vie reikään ohut metallipuikko ja työnnä lukituskartiota kohti reiän pohjaa, jolloin puolikuun muotoiset lukitusosat vapautuvat.

JOS ”IN-LOCK” ON OLLUT MUKANA PUTOAMISEN PYSÄYTYKSESSÄ TAI OLET ASIASTA EPÄVARMA, SE ON VÄLITTÖMÄSTI POISTETTAVA KÄYTÖSTÄ:
TEE SE KÄYTTÖKELVOTTOMAKSI KATKAISEMALLA 2 LANKAA TAI PÄÄTURVAVAIJERI.

Tämä kiinnityspiste on henkilönsuojain eli putoamissuojain, ja suosittelemme antamaan sen vain yhden käyttäjän käyttöön.
Suosittelemme, että tämän kiinnityspisteen asennusta valvoo pätevä henkilö.
D-kiinnitysliittimen ja putoamisenestojärjestelmän väliset liitännät on tehtävä liittimellä (EN 362). Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on tiukasti kiinni.
Sijoita ankkurointi niin, että putoamissuojainjärjestelmä on käyttäjän sijaintipaikan yläpuolella. Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa.
Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Ota huomioon ympäristötekijät, jotka voivat heikentää turvavarusteiden suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Näitä ovat esimerkiksi äärilämpötilat (alle -30 °C:n pakkanen tai yli 50 °C:n kuumuus), pitkittynyt altistuminen luonnonvoimille (esim. UV-säteily, kosteus), kemikaalit, sähköjohdot ja -laitteet, putoamisenestojärjestelmän kiertyminen käytön aikana, terävät kulmat, hankaus ja leikkautuminen.
Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Tarkista ennen jokaista käyttöä:
Ankkurin tehokkuus perustuu turvaosien oikeaan mitoitukseen eli
1: puolikuun muotoisiin lukitusosiin
2: lukituskartioon.
Oheiset mitoitukset on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa: jos mitta on pienempi, tarkastuta laitteisto tai poista se käytöstä.



Tarkista niin ikään ennen jokaista käyttökertaa, ettei missään IN-LOCKin osassa ole merkkejä vääntymisestä tai hapettumisesta. Kiinnitä erityistä huomiota kiinnityssilmukkaan ja osien puristusliitoksiin (lukituskartiossa, puolikuun muotoisissa osissa, sijainninosoittimessa ja kiinnityssilmukan kohdalla). Tarkista, ettei päävaijeri ole leikkaantunut eikä vääntynyt. Jos olet epävarma, älä käytä laitteistoa ilman pätevän henkilön suorittamaa täydellistä tarkastusta.
Laitteen komponenttien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:
Ruostumaton teräs ja alumiini. Vaijeri: galvanoitu teräs: läpim. 6 mm. Paino: 150g +/- 10 g. R > 12 kN.
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardin EN 795:2012 Tyyppi B mukaisesti.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Kiinnityspiste täytyy yhdistää tuotteen selityskortissa määritellyn kaltaiseen putoamisenestojärjestelmään (ks. EN 363), jotta se takaa 6 kN:n pysäytysvoiman käyttäjään. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

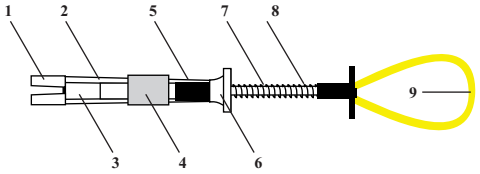
TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on rajoittamaton (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista.
Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön määritelmä* putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX).
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustostamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita.
Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin, lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettavat ohjeet)
Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse).
For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

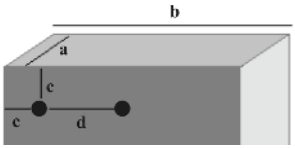
BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: IN-LOCK mobil betonganker er et midlertidig, mobilt og gjenbrukbart forankringspunkt. Den er ment å brukes av kun én person av gangen. Den må KUN installeres i gode betongstrukturer uten sprekker, med en minimal motstandsdyktighet på: 23MPa. Den må monteres i en struktur som kan tåle de belastningene som utøves ved selve forankringspunktet, i tilfelle det ville skje et fall med et fallsikringssystem, hvor det generes en maksimal bruddstyrke på: 6kN. IN-LOCK kan monteres på horisontale, vertikale eller skråe overflater.
Viktig: IN-LOCK må ikke brukes som løfte - eller heveutstyr. IN-LOCK må ikke bli stående fast i betongstrukturen.
IN-LOCK må ikke monteres i hule materialer, i lecablokker, i stein, i trematerialer, i metalliske materialer, eller i andre materialer en det som er beskrevet ovenfor. IN-LOCK må ikke brukes som forankringspunkt for noe undersystem, som f.eks livline. Man skal kun bruke det for å koble til en fallsikringssystem: en automatisk fallsikringsblokk (EN360), eller en energi-absorberende falldemper med line (EN355), eller en fallsikringsbokk på sikkerhetsline (EN353-2), festet til en fallsikringssele ved hjelp av koblingsstykker (EN362). IN-LOCK skal heller ikke brukes for å feste til noe hengesystem/arbeidssystem med tau. Den skal ikke brukes for å løfte på utstyr.

1	Kapselhalvdeler (x2)
2	Føringskabler (x2)
3	Låsekjegle
4	Kabelfører
5	Stillingsviser
6	Utløserknapp
7	Fjær
8	Hoved sikkerhetskabel
9	Forankringssløyfe (gul polyuretanhylse)



Installasjon:
1/ Velg et betongunderlag slik som definert lenger opp, og bestem hvor hulle skal bores,
⇨ Følgende ting må tas i betraktning for å bore hullet:

a	Veggens tykkelse	MINST 160 mm
b	Veggens bredde	MINST 900 mm
c	Avstand mellom veggenden og hullet	MINST 160 mm
d	Avstand mellom to hull	MINST 190 mm

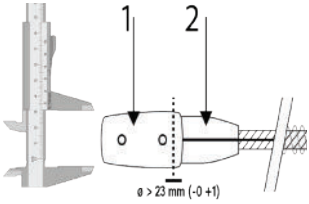


2/ Bor et hull med diameter på 20 mm, dybde 110 mm, med et egnet betongbor. Bruk en profesjonell slagdrill for betong. Hullet må bores rett inn og hullets diameter må være den samme over hele lengden.
3/ VIKTIG: Rengjør hullet med høytrykk for å fjerne all smuss etter boring. Det må også gjøres hvis du bruker et eksisterende hull som du har boret før, og hvor du vil montere IN-LOCK på nytt.
IN-LOCK må aldri monteres i et hull som du ikke er sikker på om diameteren.
4/ Før inn IN-LOCK ved å trekke på utløserknappen; begge føringskablene må være parallele, uten vridning under denne prosessen. Kabelføreren må komme så nær som mulig opp mot låsekjeglen. Putt inn IN-LOCK i hullet som du har forhåndsboret, inntil stillingsviseren sitter 2/3 inn i hullet. Slipp utløserknappen,
5/ Trekk lett på forankringsringen for å sjekke at IN-LOCK holder godt.
6/ Når arbeidet er utført, trekk ut IN-LOCK ved å dra på utløserknappen. Hvis IN-LOCK har låst seg fast i hullet, må du føre inn i hullet en tynn metallstang, og trykke låsekjeglen inn mot bunnen av hullet, slik at kapselhalvdelerne løsnes.

HVIS "INN-LOCK" HAR VÆRT BRUKT FOR Å STOPPE ET FALL, ELLER HVIS DU HAR DEN MINSTE TVIL, MÅ DEN STRAKS TAS UT AV DRIFT:
KUTT AV DE 2 FØRINGSKABLENE ELLER HOVEDKABELEN SLIK AT DET IKKE GÅR AN Å BRUKE DEN.

Dette forankringspunktet er en del av det personlige verneutstyret mot fall i høyden, og vi anbefaler å tildele det kun én bruker.
Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.
Koblingene mellom forankringsterningen og fallsikringssystemet må være festet til et tilkoblingsledd (EN362). Mens systemet brukes, må du kontrollere regelmessig at tilkoblingsleddet er korrekt lukket.
Plasser forankringen slik at fallsikringssystemet befinner seg rett over brukeren. Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner, og før hver gangs bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt.
Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret holdes i effektiv stand og at forskriftene i denne veiledningene følges.
Vær oppmerksom på farer som kan redusere utstyrets ytelser og dermed brukerens sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30 °C eller > 50 °C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.
Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

Før og under bruk, anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte. Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.



Før hver gangs bruk må man sjekke:
Denne forankringen er avhengig av at målet på hvert sikkerhetselement er riktig, det vil si:
1: kapselhalvdelerne
2: låsekjeglen.
Målene som vises ved siden av må kontrolleres før hver bruk. Hvis målet er mindre enn dette, må du sjekke utstyret eller ta det ut av drift.

Sjekk også før hver bruk at ingen av delene til IN-LOCK viser tegn på deformasjon eller på oksidering. Vær spesielt oppmerksom på forankringssløyfen, på låse-elementene (på låsekjeglen, på kapselhalvdelerne, på stillingsviseren, og på forankringssløyfens nivå). Sjekk at hovedkabelene ikke viser tegn på kutt eller deformasjon. Er du i tvil, må utstyret ikke brukes igjen uten at en kompetent person har foretatt en fullstendig kontroll.
Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:
Rustfritt stål og aluminium. Wire: galvanisert stål: diam. 6 mm. Vekt: 150g +/- 10 g. R>12kN.
KRATOS SAFETY bekrefter at dette utstyret har blitt testet i samsvar med standarden EN 795:2012 Type B.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Et forankringspunkt må brukes sammen med fallsikringssystem som beskrevet i produktets faktablad (EN 363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til bruksveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

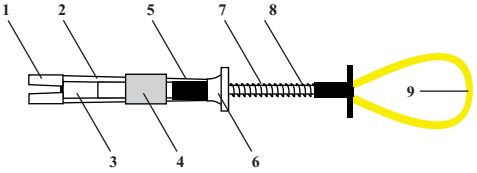
KONTROLL:
Produktets angitte levetid er på ubegrenset (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.
Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned, av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker.
Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning.
Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instrukser som må følges nøye)
Under transport må du unngå at produktets kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren.
För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

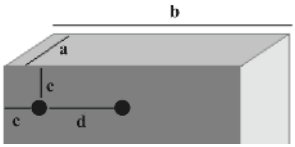
BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: IN-LOCK är ett temporärt, bärbart och återanvändbart betongankare. Det är avsett att användas av en person i taget. Det får ENDAST installeras i oskadad betong utan sprickor med ett högsta motstånd på 23 MPa. Det måste installeras i en struktur som klarar de påfrestningar som utövas på själva fästpunkten i händelse av stopp vid ett fall med ett fallskyddssystem eller en stoppkraft på högst 6 kN. IN-LOCK kan installeras på horisontella, vertikala eller lutande plan.
Obs: IN-LOCK får inte får användas som anordning för att hantera eller lyfta föremål. IN-LOCK får inte lämnas kvar permanent i betongstrukturen.
IN-LOCK får inte installeras i ihåliga material, tegelsten, sten, trä, metallunderlag eller något annat underlag än det som beskrivs ovan. IN-LOCK får inte användas som fästpunkt i ett delsystem av livlinetyp. Endast ett fallskyddssystem får installeras på ankaret: fallskyddssystem med automatisk återföring (EN360), falldämpande lina (EN355) eller fallskydd med glidlås (EN353-2), som fästs i en fallskyddssele med hjälp av kopplingsanordningar (EN362).
Inga upphängnings-/arbetsanordningar på rep får installeras på IN-LOCK. Den får inte användas för att lyfta utrustning.

1	Spärrdon (x 2)
2	Styrkablar (x 2)
3	Spärrkon
4	Styrringar
5	Lägesindikator
6	Tryckknapp
7	Fjäder
8	Huvudkabel
9	Ankarring (gul polyuretanhylsa)



Montering:
1. Välj ett betongunderlag som stämmer överens med ovanstående beskrivning och markera platsen för hålet.
⇨ Plats för borrhål:

a	Veggens tykkelse	MINST 160 mm
b	Veggens bredde	MINST 900 mm
c	Avstand mellom veggenden og hullet	MINST 160 mm
d	Avstand mellom to hull	MINST 190 mm



2. Borra ett hål med en diameter på 20 mm – djup 110 mm – med ett lämpligt betongborr och med hjälp av en industriell borrmaskin. Hålet måste vara helt rakt och har samma form längs hela sin längd.
3. VIKTIGT: Rengör hålet med tryckluft för att ta bort eventuellt skräp från borrningen. Gör samma sak om du återanvänder ett redan borrat hål för att installera IN-LOCK.
Installera aldrig IN-LOCK i ett befintligt hål om du är osäker på dess borrdiameter.
4. Sätt i IN-LOCK genom att dra i tryckknappen. De två styrkablarna måste ligga parallella, utan att vrida sig, under det här steget och styrringen ligga an så nära spärrkonen som möjligt. Tryck ner IN-LOCK i det förborrade hålet till dess att lägesindikatorn har gått ned till två tredjedelar i hålet. Släpp därefter upp tryckknappen.
5. Dra lätt i förankringsringen för att kontrollera att IN-LOCK sitter fast ordentligt.
6. När arbetet har utförts dras IN-LOCK upp genom att dra i tryckknappen. Om IN-LOCK har fastnat i hålet ska du föra ned en tunn metallstav och trycka spärrkonen mot hålets botten för att på så sätt frigöra spärrdonen.

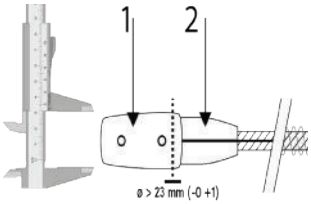
OM IN-LOCK HAR ANVÄNTS FÖR ATT STOPPA ETT FALL ELLER VID ANDRA TVEKSAMHETER SKA ANORDNINGEN OMEDELBART TAS UR BRUK:
SKÄR AV DE TVÅ STYRKABLARNA ELLER HUVUDKABELN SÅ ATT DEN BLIR OBRUKBAR.

Den här fästpunkten är en personlig fallskyddsutrustning, och vi rekommenderar att den endast används av en användare.
Det rekommenderas att installationen övervakas av en kvalificerad person.
Anslutningarna mellan förankringsöglan och fallskyddssystemet ska ske med hjälp av en kopplingsanordning (EN362). Vid regelbunden användning, kontrollera att kopplingsanordningen är ordentligt stängd.
Placera förankringen så att fallskyddssystemet befinner sig ovanför användarens position. Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med plattans fästpunkter i händelse av ett fall.
Användarens säkerhet beror på utrustningen förblir ändamålsenlig och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.
Var uppmärksam på risker som kan minska prestandan hos utrustningen, och därmed säkerheten för användaren, om den utsätts för extrema temperaturer (<– 30 °C eller > 50 °C), långvariga klimatexponeringar (UV, fukt), kemiska medel, elektricitet, vridningar som uppstår i fallskyddssystemet under användning, mot skarpa kanter, friktion eller kapningar.
Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.
Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig

person. **Obs!** Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Kontrollera följande före varje användningstillfälle:
Ankarets ändamålsenlighet är beroende av att förhållandena mellan säkerhetsdelarna stämmer, dvs.:
1: spärrdonen
2: spärrkonen.
Det mått som anges här intill måste kontrolleras före varje användning: om måttet understiger det angivna värdet måste du låta kontrollera utrustningen eller ta den ur bruk.



Före varje användningstillfälle ska du även kontrollera att ankaret inte är deformerat eller att någon del av IN-LOCK visar spår av oxidering. Var särskilt uppmärksam på förankringsringen och delarnas infattningar (på spärrkonen, spärrdonen, lägesindikatorn och vid förankringsringen). Kontrollera att huvudkabeln inte har några skärskador eller är deformerad. I tveksamma fall får utrustningen inte återanvändas utan fullständig inspektion av en kvalificerad fackman.
Det är förbjudet att ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:
Rostfritt stål och aluminium. Kabel: galvaniserat stål: 6 mm i diam. Vikt: 150 g +/– 10 g. R > 12 kN.
KRATOS SAFETY garanterar att denna utrustning har testats i enlighet med förordning EN 795:2012 Typ B.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:
En fästpunkt måste användas i ett fallskyddssystem enligt produktens informationsblad (se EN 363) för att säkerställa en maximal stoppkraft på 6 kN för användaren. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

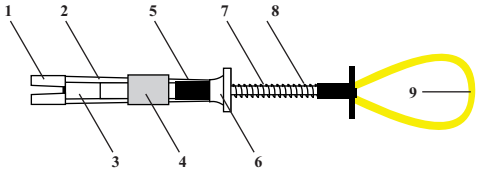
KONTROLL:
Produktens angivna livslängd är obegränsat (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas.
För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX).
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning.
Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)
Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka země, ve které je vybavení používáno (s výjimkou případů, kdy překlad zajišťuje výrobce).
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen, a nepoužívejte jej mimo jeho limity!

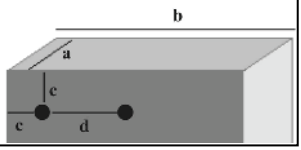
NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Kotvení do betonu IN-LOCK představuje dočasný přenosný kotevní bod pro opětovné použití. Je určen k použití jednou osobou. Musí být nainstalován VÝHRADNĚ do bezpečných betonových podkladů bez prasklin o minimální odolnosti: 23 MPa. Musí být instalován do konstrukce schopné odolat namáháním způsobeným samotným kotevním bodem, při zadržení pádu záchytným systémem, kde síla zadržení generuje maximálně: 6 kN. IN-LOCK lze instalovat na vodorovné či svislé plochy nebo na nakloněné roviny.
Upozornění: IN-LOCK se nesmí používat jako manipulační/zvedací prostředek. IN-LOCK nesmí být v betonové konstrukci ponechán nastálo.
IN-LOCK se nesmí instalovat do dutých povrchů, cihel, kamene, dřeva, kovových povrchů či jakéhokoli jiného povrchu než výše popsaného. IN-LOCK se nesmí používat jako kotevní bod pro podsystém typu záchranné lano; lze na něj instalovat pouze záchytný systém: samonavíjecí zachycovač pádu (EN360), nebo lano s pohlcením energie (EN355), nebo posuvný zachycovač pádu (EN353-2), upevněný k zachycovacímu postroji prostřednictvím karabin (EN362). Neinstalujte závěsný systém/pro práci na laně na IN-LOCK. Nesmí se používat ke zvedání vybavení.

1	Aretační polokruhy (x2)
2	Vodicí lanka (x2)
3	Aretační kužel
4	Vodítko lanek
5	Kontrolka polohy
6	Tlačítko
7	Pružina
8	Hlavní bezpečnostní lano
9	Kotevní oko (žluté polyuretanové pouzdro)



Instalace:
1/ Zvolte betonový podklad, jak je stanoveno výše, a určete správné umístění otvoru,
⇨ Umístění, které je třeba dodržet při vrtání otvoru:

a	Tloušťka zdi	MINIMÁLNĚ 160 mm
b	Šířka zdi	MINIMÁLNĚ 900 mm
c	Vzdálenost mezi okrajem zdi a otvorem	MINIMÁLNĚ 160 mm
d	Vzdálenost mezi dvěma otvory	MINIMÁLNĚ 190 mm



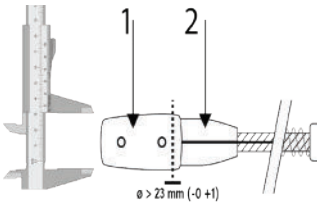
2/ Vhodným vrtákem do betonu a pomocí vrtacího kladiva vyvrtejte otvor o průměru 20 mm - hloubka 110 mm. Otvor musí být dokonale rovný a stejnoměrný po celé své délce.
3/ DŮLEŽITÉ: Otvor po vyvrtání vyfoukejte stlačeným vzduchem, abyste z něj odstranili veškerý odpad z vrtání. Totéž udělejte v případě opětovného využití otvoru dříve vyvrtaného kvůli instalaci IN-LOCK.
Nikdy neinstalujte IN-LOCK do stávajícího otvoru, u něhož si nejste jisti jeho průměrem vrtání.
4/ Vložte IN-LOCK tahem za tlačítko; obě vodicí lanka musejí během této operace zůstat rovnoběžná, bez kroucení a vodítko lanka musí být umístěné co nejblíže k aretačnímu kuželu; vtlačte IN-LOCK do předem vyvrtaného otvoru, až bude kontrolka polohy zatlačená do 2/3 do otvoru; tlačítko uvolněte,
5/ Mírně zatáhněte za kotevní oko a zkontrolujte, zda IN-LOCK správně drží.
6/ Až to bude hotové, vyjměte IN-LOCK tahem za tlačítko. Pokud zůstává IN-LOCK zablokovaný v otvoru, vložte do otvoru tenkou kovovou tyčku a zatlačte aretační kužel na konec otvoru, abyste uvolnili aretační polokruhy.

POKUD „IN-LOCK“ SLOUŽIL K ZADRŽENÍ PÁDU NEBO POKUD MÁTE POCHYBNOSTI, MUSÍ BÝT NEPRODLENĚ VYŘAZEN Z PROVOZU: SEŘÍZNĚTE OBĚ 2 LANKA NEBO HLAVNÍ BEZPEČNOSTNÍ LANO, ABY BYLO NEPOUŽITELNÉ.

Tento kotevní bod je osobní ochranný prostředek proti pádům z výšky, doporučujeme vyhradit ho k použití jedné osobě.
Doporučujeme provádět instalaci tohoto kotevního bodu pod dohledem kvalifikované osoby.
Spojení mezi závěsnou kostkou a záchytným zařízením proti pádu musejí být provedena spojkou (EN362). Během používání pravidelně kontrolujte, zda je spojka řádně zavřená.
Kotvení umístěte tak, aby se záchytný systém proti pádu nacházel nad uživatelem. Ověřte, zda je možné práci provádět tak, aby nedocházelo ke kyvadlovému efektu, ohrožení a pádu z výšky. Z bezpečnostních důvodů a před každým použitím zkontrolujte, zda v případě pádu nebude bránit žádná překážka běžnému odvíjení/navíjení popruhu záchytného zařízení proti pádu připevněného ke kotevnímu bodu.
Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plnému porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu.
Pozor na rizika, která mohou nepříznivě ovlivnit účinnost vašeho zařízení a tím tedy i bezpečnost uživatele, je-li zařízení vystaveno extrémním teplotám (< -30°C nebo > 50°C), dlouhodobému působení povětrnostních vlivů (UV, vlhkost), chemickým látkám, elektrickému namáhání, překroucením vzniklým při používání, ostrým hranám, tření nebo řezům…
Označení produktu by mělo být neustále čitelné, proto je nutná jeho pravidelná kontrola.

Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.
Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele; v případě pochybností se poraďte se svým lékařem.

Před každým použitím zkontrolujte:
Účinnost tohoto ukotvení spočívá ve správných rozměrech bezpečnostních prvků, jako jsou:
1: aretační polokruhy
2: aretační kužel.
Rozměr zde vedle je nutno ověřit po každém použití: je-li rozměr menší, nechte zkontrolovat své zařízení nebo je vyřaďte z provozu.



Po každém použití rovněž zkontrolujte: zda na žádném prvku IN-LOCK není známka deformace nebo oxidace. Věnujte zvláštní pozornost kotevnímu oku a lisování prvků (na aretačním kuželu, na polokruzích, na kontrolce polohy a na úrovni kotevního oka).zkontrolujte, zda hlavní kabel nevykazuje žádnou prasklinu či deformaci. V případě pochybností nelze zařízení dále používat, dokud nebude provedena jeho kompletní kontrola kompetentní osobou.
Je zakázáno přidávat, odstraňovat nebo vyměňovat jakoukoli část výrobku.

Chemické látky: vyřaďte přístroj mimo provoz, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:
Nerezavějící ocel a hliník. Lano: galvanizovaná ocel: prům. 6 mm. Hmotnost: 150 g +/- 10 g. R>12 kN.
KRATOS SAFETY potvrzuje, že toto zařízení bylo podrobeno zkoušce v souladu s normou EN 795:2012 Typ B.

VHODNOST POUŽITÍ:
Kotevní bod musí být použit v záchytném systému proti pádu, jak je stanoveno v katalogovém listu výrobku (viz EN 363), aby byla zaručena maximální síla zadržení 6 kN na uživatele. Zachycovací postroj (EN361) je jediným vybavením zachycujícím lidské tělo, které smí být použito. Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

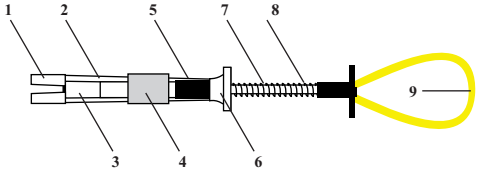
KONTROLA STAVU:
Životnost výrobku je neomezený (za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol.
Pro ověření odolnosti a tedy i zajištění bezpečnosti uživatele by měl být výrobek kontrolován výrobcem nebo odborně způsobilou osobou* za přísného dodržení postupu pro provádění pravidelných zkoušek stanoveného výrobcem (zejména pokynů pro provádění inspekcí GI XX-XXXXXX-XX) při pochybnostech či po zachycení pádu, a pravidelně minimálně jednou ročně.
*: viz definice autorizované osoby na našich internetových stránkách v sekci: Informace/technické poradenství
Informační list je třeba (písemně) vyplnit po každé kontrole výrobku; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do informačního listu, doporučujeme rovněž poznačit datum příští kontroly přímo na zařízení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: (Tyto pokyny důsledně dodržujte)
Během přepravy zařízení uchovávejte v jeho obalu, v dostatečné vzdálenosti od jakékoli řezné plochy. Produkt čistěte mýdlovou vodou, vysušte ho suchým hadrem a zavěste na dobře větraném místě, aby přirozeně vyschnul. Nepoužívejte otevřený oheň nebo jakýkoli zdroj tepla. Stejně postupujte i v případě, že některá ze součástí během používání navlhne. Přístroj musí být uložen v obalu na suchém, dobře větraném místě, chráněném před extrémními teplotami.

Tento návod musí dať preložiť predajca do jazyka krajiny, v ktorej sa zariadenie používa (okrem prípadov, ak preklad poskytne výrobca).
Z bezpečnostných dôvodov dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame ani nepriame škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom.
Výrobok nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený!

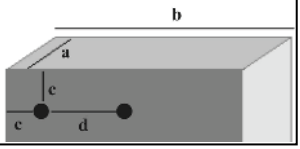
NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: Kotva IN-LOCK do betónu slúži ako dočasný, prenosný a opätovne použiteľný kotviaci bod. V danej chvíli ju smie používať iba jedna osoba. Smie sa používať IBA s bezpečnými betónovými držiakmi, ktoré nevykazujú známky prasknutia a majú minimálnu odolnosť: 23 MPa. Musí sa montovať na vhodnú konštrukciu, ktorá je schopná odolať namáhaniu, ktoré spôsobí samotná kotva, počas zastavenia pádu so systémom na zachytenie pádu, pri ktorom pôsobí maximálna zastavovacia sila: 6 kN. Kotva IN-LOCK sa môže montovať na horizontálne a vertikálne povrchy alebo na naklonené roviny.
Upozornenie: Kotva IN-LOCK sa nesmie používať ako manipulačný/zdvíhací prostriedok. Kotva IN-LOCK sa nesmie ponechať zabudovaná v betónovej konštrukcii.
Kotva IN-LOCK sa nesmie montovať do dutých držiakov, tehly, kameňa, dreva, kovových držiakov ani žiadneho iného držiaka, ako je opísané vyššie. Kotva IN-LOCK sa nesmie používať ako kotviaci bod pre podsystém typu záchranné lano; na kotvu sa smie montovať iba systém na zachytávanie pádu: samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu (EN360), absorpčné lano (EN355) alebo posuvné zariadenie na zachytenie pádu (EN353-2), upevnené na bezpečnostnom postroji pomocou karabiniek (En362). Na kotvu IN-LOCK nemontujte závesný systém/systém na prácu na lane. Nesmie sa používať ako zdvíhacie zariadenie.

1	Blokovacie polkruhové časti (2 ks)
2	Vodiace lanká (2 ks)
3	Blokovací kužeľ
4	Vodiaci prvok laniek
5	Indikátor polohy
6	Tlačidlo
7	Pružina
8	Hlavné bezpečnostné lano
9	Kotviaci krúžok (žltý polyuretánový obal)



Montáž:
1/ Vyberte betónový držiak definovaný vyššie a určte správne umiestnenie otvoru,
⇨ Podmienky umiestnenia vŕtaného otvoru:

a	Hrúbka múra	MIN. 160 mm
b	Šírka múra	MIN. 900 mm
c	Vzdialenosť medzi okrajom múra a otvorom	MIN. 160 mm
d	Vzdialenosť medzi dvomi otvormi	MIN. 190 mm



2/ Pomocou vhodného vrtáka do betónu a priemyselnej vŕtačky vyvŕtajte otvor s priemerom 20 mm – hĺbkou 110 mm. Otvor musí byť dokonale lineárny a rovnaký po celej dĺžke.
3/ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Otvor očistite stlačeným vzduchom, aby ste odstránili akékoľvek zvyšky z vŕtania. Rovnako postupujte aj pri opätovnom používaní otvoru vopred realizovaného na montáž kotvy IN-LOCK.
Kotvu IN-LOCK nikdy nemontujte do existujúceho otvoru, pri ktorom si nie ste istí, či má vhodný priemer.
4/ Kotvu IN-LOCK vložte potiahnutím tlačidla; počas tohto úkonu musia obe vodiace lanká zostať paralelné, nesmú sa skrútiť a vodiaci prvok laniek sa musí nachádzať v blízkosti blokovacieho kužeľa; kotvu IN-LOCK zatlačte do vopred pripraveného otvoru tak, aby indikátor polohy bol zasunutý z 2/3 v otvore; uvoľnite tlačidlo,
5/ Mierne potiahnite za kotviaci krúžok a overte správnu montáž kotvy IN-LOCK.
6/ Po ukončení práce kotvu IN-LOCK vyberte opätovným stlačením tlačidla. Ak kotva IN-LOCK zostane zablokovaná v otvore, do otvoru zasuňte tenkú kovovú tyčku a blokovací kužeľ posuňte na dno otvoru za účelom uvoľnenia polkruhových blokovacích častí.

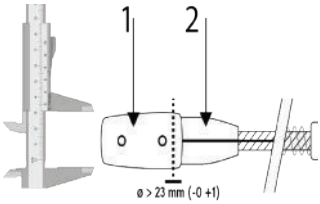
AK KOTVA „IN-LOCK" SLÚŽILA NA ZACHYTENIE PÁDU ALEBO AK MÁTE POCHYBNOSTÍ, KOTVU OKAMŽITE VYRAĎTE Z PREVÁDZKY: PREREŽTE 2 LANKÁ ALEBO HLAVNÉ LANO, ABY SA ZNEMOŽNILO JEJ OPÄTOVNÉ POUŽÍVANIE.

Táto kotva je osobná ochranná pomôcka, ktorá slúži na ochranu pred pádom z výšky, preto ju odporúčame priradiť iba jednému používateľovi.
Odporúča sa, aby na montáž tejto kotvy dohliadala kvalifikovaná osoba.
Upínací krúžok v tvare D sa musí so systémom na zachytenie pádu spojiť pomocou karabínky (EN362). Počas používania pravidelne kontrolujte správne zatvorenie karabínok.
Kotvu umiestnite tak, aby sa systém na zachytenie pádu nachádzal nad používateľom. Skontrolujte, či sa práca vykonáva tak, aby sa limitoval kyvadlový efekt, riziko a výška pádu. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nič neprekáža normálnemu odvíjaniu systému na zachytenie pádu upevnenému na kotve.
Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho pochopenia pokynov v tomto návode na použitie.
Dávajte pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon zariadenia, a teda aj ohroziť bezpečnosť používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > 50 °C), dlhodobo nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlám, elektrickému namáhaniu, torzii vo vnútri používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam alebo rezným hranám...

Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

Pred každým použitím a počas použitia odporúčame prijať vhodné opatrenia umožňujúce vykonať v prípade potreby bezpečnú záchranu používateľa. Toto zariadenie je určené iba pre vyškolené a kvalifikované osoby v dobrom zdravotnom stave alebo pre osoby pracujúce pod dohľadom vyškoleného a kvalifikovaného pracovníka. **Upozornenie!** Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.

Pred každým použitím skontrolujte:
Účinnosť tejto kotvy závisí od správnych rozmerov nasledujúcich bezpečnostných komponentov:
1: blokovacie polkruhové časti
2: blokovací kužeľ.
Oproti vyznačené rozmery sa musia overiť pred každým používaním: ak je kóta nižšia, zariadenie nechajte skontrolovať alebo ho vyraďte z prevádzky.



Pred každým používaním tiež skontrolujte: či žiaden komponent kotvy IN-LOCK nevykazuje známky deformácie alebo oxidácie. Mimoriadnu pozornosť venujte kotviacemu krúžku a nitovaným komponentom (na blokovacom kuželi, na polkruhových častiach, na indikátore polohy a v mieste kotviaceho krúžku). Skontrolujte, či hlavné lano nevykazuje známky prerezania alebo deformácie. V prípade pochybností sa zariadenie nesmie znova používať bez kompletnej kontroly, ktorú musí vykonať kompetentná osoba.
Je zakázané dodávať, odstraňovať alebo vymieňať akékoľvek komponenty zariadenia.

Chemické výrobky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými výrobkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte z prevádzky.

TECHNICKÉ PARAMETRE:
Nehrdzavejúca oceľ a hliník. Lano: galvanizovaná oceľ: priemer 6 mm. Hmotnosť: 150 g +/-10 g. R>12 kN.
Spoločnosť KRATOS SAFETY potvrdzuje, že toto zariadenie bolo testované v súlade s normou EN 795:2012, typu B.

VHODNOSŤ POUŽITIA:
Kotva sa musí používať ako súčasť systému na zachytenie pádu, ktorý je definovaný v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN 363), aby sa zabezpečilo, že na používateľa bude pôsobiť maximálna zastavovacia sila 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN361) je jedinou povolenou záchytnou pomôckou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať svojpomocne vyrobené zariadenie na zachytávanie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého komponentu systému.

KONTROLA:
Informačná životnosť výrobku je neobmedzený (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), môže sa však skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol.
Zariadenie musí pravidelne skontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba* v prípade pochybností, pádu a minimálne raz za dvanásť mesiacov, aby sa zaručila jeho odolnosť, a teda aj bezpečnosť používateľa, pričom sa musia dodržať presné prevádzkové metódy výrobcu určené na pravidelné kontroly (a predovšetkým kontrolné príručky, ref. GI XX-XXXXXX-XX). Informačný záznam výrobku je potrebné doplniť (písomne) po každej kontrole. Dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na informačnom zázname a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený aj na výrobku.
*: definícia termínu kompetentná osoba je uvedená na našej internetovej lokalite v rubrike: Informácie/Technické rady

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: (Pokyny, ktoré sa musia striktne dodržiavať)
Dbajte na to, aby sa zariadenie počas prepravy nedotýkalo žiadnej ostrej časti a skladujte ho v príslušnom obale. Zariadenie očistite vodou, utrite handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschlo prirodzeným spôsobom, pričom dbajte na to, aby sa nachádzalo v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja otvoreného ohňa alebo zdroja tepla. To isté platí aj pre komponenty, ktoré navlhli počas používania. Zariadenie sa musí skladovať v pôvodnom obale na mierne teplom, suchom a vetranom mieste.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

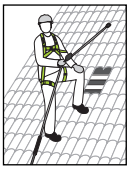
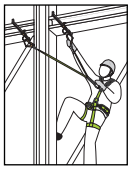
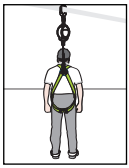
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

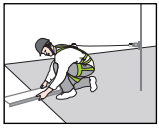
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

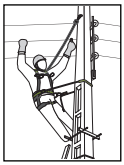
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN 795:2012			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN 795:2012
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE / UKCA):
La déclaration de conformité (UE / UKCA) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU / UKCA):
You are free to download the declaration of conformity (EU / UKCA) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU / UKCA):
Die Konformitätserklärung (EU / UKCA) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE / UKCA):
La Declaración de Conformidad (UE / UKCA) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE / UKCA):
La dichiarazione di conformità (UE / UKCA) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU / UKCA):
De conformiteitsverklaring (EU / UKCA) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE / UKCA):
Deklarację zgodności (UE / UKCA) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/ UKCA):
A declaração de conformidade (UE / UKCA) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU / UKCA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU / UKCA-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU / UKCA-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU / UKCA-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU / UKCA):
Konformitetserklæringen (EU / UKCA) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU / UKCA):
Försäkran om överensstämmelse (EU / UKCA) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjavo o skladnosti (EU / UKCA) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB / UKCA) UYGUNLUK BEYANI:
(AB / UKCA) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU / UKCA):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ / UKCA):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU / UKCA):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU / UKCA) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС / UKCA):
Декларацията за съответствие (ЕС / UKCA) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU / UKCA):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU / UKCA) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE (UE / UKCA):
Declaraţia de conformitate (UE / UKCA) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicaţia noastră K-S.One (cu condiţia ca produsul să aibă un cod QR).

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE / UKCA):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour l'UKCA **Certification Body for UKCA** **Zertifizierungsstelle für UKCA** **Organismo de certificación para UKCA** **Organismo di certificazione per UKCA** **Certificeringsinstantie voor UKCA** **Jednostka certyfikująca dla UKCA** **Organismo de certificação para UKCA** SATRA Technology Centre, AB N°0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK	**Organisme de certification pour le CE** **Certification Body for CE** **Zertifizierungsstelle für CE** **Organismo de certificación para CE** **Organismo di certificazione per CE** **Certificeringsinstantie voor CE** **Jednostka certyfikująca dla CE** **Organismo de certificação para CE** SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland
Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA **Ongoing Assessment Body for UKCA** **Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA** **Organismo de Evaluación Continua para UKCA** **Organismo di valutazione in continuo per UKCA** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA** **Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA** **Organismo de Avaliação Permanente para a UKCA** SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK	**Organisme d'évaluation continue pour le CE** **Ongoing Assessment Body for CE** **Fortlaufende Bewertungsstelle für CE** **Organismo de Evaluación Continua para CE** **Organismo di valutazione in continuo per CE** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE** **Jednostka Oceny Bieżącej dla CE** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE** SGS Fimko Oy, NB N°0598 Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.